

« ՅԱՌԱՋ »-Ի ԲԱՐՈՎԱՆԱՆԱՆ ՀԱՄԱՐ ԿԵ ԿՈՒՐՏԵՆ

ՓԱՐԻԶ. - Պր. Բովե Ջըրաշեան 1000
Քրանք « Յառաջ » միայն ևս արժանաշի հա-
մար :

ՎԻԼՈՐՊՈՆ. - Գրապարհանք ընտանիք
600 Քրանք :

ՓԱՐԻԶ. - Տիկին Է. Տարօնեան 300
Քրանք :

ՄԱՐՍԵՅԼ. - Պր. Հայկոյ Մարտիրոս -
եան 100 Քրանք :

ՓՈՒՆԻ ԵՆԿՆՈՒՄԱՐԻ

Արիս Գարայանի ժառանգ առիւ,
Տէր և Տիկին Խաչիկ Քեզեզեան 200
Քրանք կը յուրին « Յառաջ »-ին :

ԵՐՈՐՀԱՎԱՅԻ

Այն - ժողովի Ս. Սահակ - Ս. Մկրտչ
եկեղեցւոյ Քաղաքականութիւնը ստացած է
հետեւեալ նախագահութիւնները կը
դառնայ ծախսագէտ՝ Կարապետ Տէր - Մի-
նասեանի ժառանգ առիւ, AZNAVOUR
POUR L'ARMENIE-ի համար. -

Տէր - Միմասեան և զաւակները 1000
և 1000 Եկեղեցւոյ, Տէր և Տիկին Բե -
զանդ Մաշադեան, Պր. Մարգ Տէր -
Միմասեան, Պր. Խաչիկ Տէր - Միմաս-
եան 1000-ական, Տէր և Տիկին Ստեփան
Տէր - Միմասեան և զաւակները 1500,
Տէր և Տիկին Կիւնիսեան Մանիկեան
ընտանիք, Միմասեան ընտանիք 500-ական
Քրանք, Ենոկեան ընտանիք 500 և 500
Եկեղեցւոյ, Գալիսեան ընտանիք 400,
Մարգարեան եղբայր, Սէկեզեան ըն-
տանիք, Տէր և Տիկին Սեդրակ Սա-
մաէլեան, Սուրբ Կերպարեան, Հրաչ-
եան ընտանիք, Անթիլեանեան ընտանիք
300-ական, Պիլիպեան ընտանիք, Այրի
Տիկին Պիլիպեան, Տէր և Տիկին Մամու-
կեան, Տէր և Տիկին Ենոկ Պապոսեան-
եան, Տէր և Տիկին Մարտիրոս Գարայան-
եան, Տէր և Տիկին Կարպիս Գարայան-
եան, Քաջեան ընտանիք, Տէր և Տի-
կին Կարպիսեան ընտանիք, Պր. Փոյ
Գառնապետ, Տէր - Հազարեան ընտա-
նիք, Տէր և Տիկին Մարտիրոս, Տէր և
Տիկին Փիլարդ Պապոսեան, Այրի Տի-
կին Երամաս Տէր - Կարապետեան, Ս.
Սահակ - Մկրտչ Ներշահեան 200 -
ական Քրանք, Համբարեան, Տէր և Տի-
կին Միմասեան, Այրի Տիկին Գա-
րայան, Փարթ Միկեան, Փարթ Սա-
տրեպեան, Այրի Տիկին Սեդրակեան, Տէր և
Տիկին Սահակեան, Տէր և Տիկին Գր-
իգոր Գալիսեան, Երամայ Ջըրաշեան,
Շաշեան ընտանիք, Տէր և Տիկին Գրի-
գոր Շաշեան, Տէր և Տիկին Ենոկ
Մամուկ, Այրի Տիկին Սեդրակեան Մար-
գարեան, Կարպիս Ջիլիկեան, Տէր և
Տիկին Կարգան Փափաքեան, Պապոսեան
նաճարեան, Շաշեան ընտանիք, Գարայ-
անի Կարապետեան, Տէր և Տիկին Գա-
րայան, Տէր և Տիկին Մանասեան, Այ-
րի Տիկին Կիւնիսեան Մկրտչեան, Տէր և
Տիկին Հայկ Մկրտչեան, Տէր և Տիկին
Պարթ Կարապետեան, Տէր և Տիկին Եղ-
նար Կարապետ, Տէր և Տիկին Սար-
գիս Բալիկեան, Տէր և Տիկին Բովե Շե-
րեան 100-ական Քրանք, Տէր և Տիկին
Կարպիս Մարտիրոս, Տէր և Տիկին
Կարապետ Կարապետ 50-ական Քր., Տէր
և Տիկին Ալեքսեան 100 և 100 Եկե-
ղեցւոյ, Այն - ժողովի Կարպիս Կի-
նիսեան 500, Պր. Սարգիս Շեքիշեան
զարգեան 500 Քր., Միմասեան ընտա-
նիք, Նեկէճիկեան ընտանիք, Տէր և
Տիկին Վառդ Սիմեոնեան 100-ական Քր.
Եկեղեցւոյ :

ԵՐՈՐՀԱՎԱՅԻ

Գնել Կարպիսեանի ժառանգ առիւ Շա-
միկ Եկեղեցւոյ Շաշեանի ընտանիք ըն-
տանիք Է. - Տէր և Տիկին Պոյոյ Պե-
տեան և զաւակները 1500 Քր., Կարպիս
Պր. Միմասեան 500 Քր., Տէր և Տիկին
Ենոկ Շաշեան 300 Քրանք :

ՀԱՂԿԱՊ

ՔՐԻՍՏՈՍԻՆ
ՀԱՅԵՐԵՆԵՍԻԱՆ, ՄՈՒՌՈՒՐԻՆ

Նորակազմ Միմասեան անդամներու
և համակիրներու միջև կայեցող սեր-
տացնելու համար :

ԲԱՐԵԿԱՍՏԱՆ ԸՆՈՒՐԻՔ

Ուրբաթ, Ապրիլ 14, ժամը 20-ին :
Restaurant JANO LE HAY
84, Quai Blanqui, 94140 Alfortville
Երաժշտական միջնորդ :
Ընթերցիչի գին՝ 150 Քրանք :

Կը խոստան շեռուկայ անձնակի տե-
մէկուս հնամանայինով անպայման տե-
ղեր ապացուցի :

Պարկեան՝	43 - 58 - 44 - 32
Արեւելոյ՝	46 - 60 - 84 - 62
Մարի՝	49 - 10 - 01 - 16
Միմասեան՝	48 - 94 - 90 - 59

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵՆԱԼ

ՀԱՅ ԿՈՒՐՏ ԿՐԻՍՏՈՍԻՆ ԵՆ
ՓԱՌԱՍՏՈՅ

Մարտիկ Մարգ Եկեղեցւոյ տիկնոջ
Յամանեան Մարգ Մայիս 26, 27 և 28 թը-
նակներու Եկեղեցւոյ մշակութային
տուն արժանի մէջ կը կազմակերպէ « Հայ
Երաժշտական » միջնակ լիցեալ թուա-
կանները և յետագային Մարտիրոս-
Միմասեան ընտանիքին :

ՏՊԱԳՐԱՎԱՆ ԶԵՐ ԳՈՐԾԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՀԱՐԱՆԵԱՆ ՀՐԱՒԵՐ, ԹՈՒՌԻՅԻ,
ՏՈՍՄ ԿԱՍ ԱՌԵՏԻՎԱՆ
ԶԱՆԱՆԱՆ ԹՈՒՐԻՅԵՐ
[ՀԱՇՎԵՆՈՅՆ, ՆԱՍԱԿ ԹՈՒՐԻ,
ՊԱՇԱՐԱՆ, ԵՒԱՅԼՆ]

FAIRE-PART DE MARIAGE, BILLET,
PROSPECTUS,
DIVERS TRAVAUX DE VILLE
(TÊTE-DE-LETRE, FACTURES,
ENVELOPPES, ETC.)

« ՅԱՌԱՋ — HARATCH »

83, RUE D'HAUTEVILLE - 75010 PARIS

LES APRES-MIDI,
DE 14 à 18 h. 30
SAUF SAMEDI ET DIMANCHE

ԴԻՄԵՆ ԱՄԵՆ ՕՐ,
ՓԱՐՏ 14.00 - 18.30
ԲԱՅԻ ԶԱՐԱՓ ԵՒ ԿԻՐԱԿԻՒ

Խնամուած աշխատանք — Travail soigné

CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE
Section Agnoui d'Asnières, Bois-Colombes
Argenteuil

Mini Croisière

à bord du « VERT GALANT »

le Lundi 1^{er} Mai

départ du Pont Neuf à 9h30

Retour vers 18 heures

Prix 300 Frs

(petit déjeuner, déjeuner, goûter compris)

Reservation: Tél.: 39. 82. 65. 91 - Le 802

— Places limitées —

COURS DE MATHÉMATIQUES

A

L'UGAB - JEUNES

Etudiants arméniens en 1^{er} cycle
universitaire scientifique (DEUG
A, ...) et en mathématiques supé-
rieures et spéciales (sections MM,
PP, ...) ce message vous concerne.

Professeur NORMALIEN et
AGREGÉ en mathématiques vous
propose au sein des activités de
l'U.G.A.B. - JEUNES, des cours de
mathématiques de haute qualité.

Deux formules sont à votre dispo-
sition :

- Cours de soutien
(Lundi et Mercredi de 19 à 21h)
- Stages intensifs pré-examen
et concours.

ATTENTION, pour une
efficacité maximum, le nombre de
places est limité à 5 personnes. Les
cours débiteront à partir du 3/4.
Pour tous renseignements complé-
mentaires, s'adresser à :

Charles TOROSSIAN
au Tél. : 43. 26. 57. 41.

L'U.G.A.B. - JEUNES : LES MOYENS
DE LA PERFORMANCE.

Concours Photo de l'UGAB-JEUNES

Thème : LA VILLE

L'UGAB - JEUNES organise du
11/03 au 30/04/89 un Grand Concours
Photo sur le thème de LA VILLE.

Que vous soyez un futur grand re-
porteur ou tout simplement un ama-
teur profane, le Concours Photo de
l'UGAB - JEUNES vous concerne.

Historique et majestueuse, moderne
et fière, timide et rustique, ... votre
VILLE nous intéresse.

Vous avez jusqu'au 30/04/89 pour
nous adresser vos chef-d'œuvres.

DE NOMBREUX PRIX A GAGNER :
— Week-end pour 2 personnes
(Avion+Hôtel) à Londres
— Platine Laser Philips, etc...

ALORS N'ATTENDEZ PLUS
ET A VOS APPAREILS !

Dossiers d'inscription à retirer
au Centre Culturel Alex Manoogian
118, rue de Courcelles — 75017 PARIS
ou téléphoner au 42. 27. 12. 26

VIENT DE PARAÎTRE

GLASNOST

Revue libre et indépendante

N° 1, version française.

Spécial ARMÉNIE

(Moscou - Glasnost N° 17, Mai 1988)

Édité par les amis de Glasnost,
13, rue Etienne Marcel, 75002 Paris
Tél. : 45 - 08 - 50 - 75.

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵՆԱԼ

Կարգաւ Խաչ Գոմիսի ընտանիք ժառ-
նակէն կազմակերպած է զարմարա-
կեր ցուցադրութիւն մը Վիտրոլ
մոտակայ, Կիւրիկ, Ապրիլ 9, Գոմիսի Ե-
կեղեցւոյ կէջ արժանի մէջ :

Meubles Ghazarian

4.000 m² de mobiliers
présentés en ambiance

Z.I. Vitrolles à 20 km de Marseille tél. : 42. 89. 27. 47



« Բացառիկ գեղեցիկ « Յառաջ »-ի խմբագրութիւն »

Յոգանաթանը քի զվր որ այն ժամանակ
մէջ, յոս կալա միմար, թիւրիւմայն
թիւրեւ աւելի, գրտաւ կալա եւ ապիւն ի
շաւարտը գործեւ շքեղաւոր խալիկ։ Ի
նչ. Բաւելթ մամուլ առաւելաւ ի
վերջ եւ որ Բաւելթը խալիկը նախա
քարտեթիւնը ապաւրի յար մը քի ի
նրոշման կարգ մը շքեղաւոր նստա
ւ եկար ժամանելն թէ ինչպէս ի
նազ օգտարեթիւ Արաքիթի յայտար
արեթիւ։ Կերպելա, անոր զգիւն
մանութիւն օտարեթիւ, յար մը զվր
ից Ենարաւ։ Արքայն Հրեմեթի շա
ղապարտեւ Բաւելթը, Պաշտեւ
Սեփարաւ զարարեթիւ Ենարաւ յար
ման նստար զարարեթիւ յար մը
նստար շաղապարտեւ անպիւն եւ Բաւելթ
եւ Պաշտեւից ժիկն զարարեթիւ ան
ժիւն շաղապարտ, Բաւ Լանտար
մարդիկ Ենարաւ կամ եւ, կէ - ա
րքատարեւն, կէ - սպառաւորիկ
Տոթ Խաւան եւ Բաւելթը Տեւ։ Ի վեր
անոր Արաքիթից թիւրեթի մէջ զար
ման շաղապարտ շարքիւն անպիւն։
Թիւն մը, որ երբեք չէ կատարեթիւ։

Ի ԾԻՆԱՏԱԿ

ՏԵՌՆ. — ՏԵՐ և ՏԵՐԻՆ ԳՈՐԾ. Հա-
րկեան թիկնորս Լիսի Գաղաթանի
և ընկ. Խնկիկ Կեննանի ժաշտան առթի-
րը նուիրեն 200 Ֆր. «Ճանաչի»:

ՅԲԱՆԱՆԱՅ
ԳԲՈՐԿԵՐՈՐ ԸՆԿԵՐԱՅՈՒԹԵՆՆ

Տարեկան ճաշը
և

ԷԼԻԶ ՈՅՎԱԶԵՆԱ — ԳՎԱՌԻՔՆԵՆ
Գրական մրցանակի
յանձնում

ՎԵՆԱՆՈՇ ԹԵԲԵՆՆԻ
Հոշմաղկի Խառնիկ

Ապրիլ 9, Կիրակի, ժամը 13-ին:
«Piazza Oskiano» ճաշարանը
139, rue Saint-Honoré, 75001 Paris
mètre : Louvre

Գեղարուեստական թափ:
Մասնակցի 150 Ֆր.:
Տեղերը ապահովելու ժամը:
Հեռագրից:
48 78 16 21 և 48 22 95 06
Թիքուս:

(Շաբ. Ա. Էջին)

Հ. Մ. Ը. Մ. Լիսի — Տեղին (2) —
Փոխար. Շեքի (2) — 3-0

● ԱՐԲԵՆԻՈ ԳԱՏԱՊԱՏՈՒԱԾ

ԹՃԼ յայնժամ է ճամբարում Թիքերի
(1-1), յայնժամ Կարապետյան
տարբերությունը (3-2), Գրեյս —
Ալեյսի Ամանիսի արվածը Ամանիսի
լազարյան զանգվածի արտաբերու-
մ, դասադրույթում ըլլալը Կր թուի:
Կեղևի վերջիններ է քան սկսածնե-
րու ժրեն, Կան յայնժամիկը տակնի
տարբ. մրցանակներ:

● «ԵՐԱՅԱՐԻՔ»
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԽՈՒՄԲԵՐՈՒՆ ՀԵՏ

Յուրաքանչեւ Կերպարանի վարիչները
զեկը կարծիք ըստ են, որպիսի Խորհ.
Միության կողմից դասադրի արված-
նեկան ժամանակը Հայաստանի ա-
նուրիները պարբերական խոսքերու
զեկ խաղալու առթիւ լուսնան: Արցախ
այ պարբերական զոսքին զուր է հա-
ռում, պիտի խաղալ ուսուսան խոսքե-
րու ժրեն, Կան յայնժամիկը տակնի
տարբ. մրցանակներ:

Իսկ Մանկաների կրթության արված-
ը շեղանակ զարկ ժամանակը Հայաս-
տանի առաջին կարգի աղյուսնեկան,
որից 16 Հայկական արվածներու հետ:
Պիտի ըլլալ տակնի հայ — արքայա-
նական ճանգված մը: Երկրորդ դաս-
ադրի արվածներու ժրեն, Կրտսեղ
պարտի մրցիլ Բաղրի զեկ: Առաջին
ճանգվածը նախատեսում է Մայիս
6-ին, Հայաստանի ժրեն, յայնժամ
նախան է որ, Ի վերջի փոխարտի չե-
ղը զաւտ մը, Ինչպիսի որ կաւտ անցել
տարի Արցախ — Բաղրի խաղերուն հա-
մար:

ԳՐԱԶՄԱՐՍ

● ՀԱՅԵՐԻ ԿԸ ՄԱՐԶՈՒԿԻ
ԽՈՒՄԻ ՄԻՋ

Լեհիստանի աղեկն վերջ, Կարեւոր
ինչոր է նաև ժաղկան զործանու-
թեան վերականգնումը: Լեհիստանի ու-
րի քանակ աղեկ ժաղկադրույթներ պա-
սանիներուն համար: Այս զարկերուն
վերադրող անորից, Իրենց ուսուցիչնե-
րուն հետ, տեղափոխում են զպիսի ու-
րի: Համարանքի վերջին, ըստ «Հա-
յաստանի Ֆիզիկա-մաթեմ. Թիքերի»:
Այսպիսի աղեկները զարկերուն
կը շարունակեն ժաղկի Թիքերի ժրեն,
ժրեալով զարկերուն: Այսպիսի, ըս-
թիվները: Խիստի Արցախ անորից Կրտ
վարը:

Ընդամարտի ուղեգրական արված-
նեկան, Լեհիստանի Լեհիստանի
անի ժրեն ըստ որ, Ինչպիսի որ Խոշ
և Կրտսեղին հետ, Կր Խոշի Կրտսեղին
«Խոշ» ուր յարմարութիւններ կան ժա-
ղկուր, պարտաւորուն համար յառա-
ջիկայ մրցանակներ:

ՎԱՐԵՆԱ ՄՈՒԲԱՆԵՆ

TELEVISION

TF 1
Dimanche, 9 Avril à 19 heures
Anne Sinclair reçoit à 7/7
AZNAVOUR

CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE
Section Agnoui d'Assiérès, Bois-Colombes,
Argenteuil

Mini Croisière

à bord du «VERT GALANT»

le Lundi 1^{er} Mai

départ du Pont Neuf à 9h30

Retour vers 18 heures

Pris 300 Frs
(petit déjeuner, déjeuner, goûter compris)
Réservation: Tél.: 39. 82. 65. 91 — le soir —
— Places limitées —

ԸՆԴ. ԺՈՂՈՎ

ՄԱՐԿԵՆ —
Մարտիկի Հայ Արեւիշներու խոսքե-
րուն խոսքերը ըստ: Ժաղկի Կր Կր-
տից Երկրի խոսքին Արեւիշներ և Արե-
ւիշներ, Ապրիլ 16-ին Կիրակի որ ժա-
մը 16-ին, Սրբոյ Բարդուղիմէոս (Փրատ)
Մարջ Երեւանից Կր Ա. Զրքարան ար-
տից ժրեն:
Երբորի ներկայութիւնը անհրաժեշտ է:

CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS
DE FRANCE
SECTION LYON

Vendredi 14 Avril à 20h30

Espace Arménien, 40, rue d'Arménie
69003 Lyon

CONFÉRENCE :
L'arménien
à travers les âges

par :
MARC NICHANIAN

A l'occasion de la parution de son livre:

« AGES ET USAGES
DE LA
LANGUE ARMÉNIENNE »

La conférence sera suivie d'un cocktail
et
de la dédicace de son livre.

— Entrée libre —

Imprimé sur les Presses du Journal «Haratch»
83, rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Paritaire : No 55935

Ս. ԵՐԱՅԱՐԻՔ-ՄԱՐԿԵՆ

Որբոր, 13-րդ որ Զարկի, Ապրիլ 7
Անուստի Ե Սրբոյ Աստուածանի
Այս առթիւ, ժամը 10-ին, Փարիզի
Յովնանի — Մարտիկ Մարջ Երեւանի
մէջ պարտաւոր կը ժաղկուր:

ՎԵՆ

ԵՐԱՅԱՐԻՔ-ՄԱՐԿԵՆ

ՀԱՆԴԻՍՈՒՐ ՊԱՏԱՐԱՅ

ԵՆ ՀԱՄԱՐԱՅԻ ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹԻՒՆ
Հայաստանից Առաքելական Եկեղե-
ցի Վրէժի Զեկան խոսքերը Կր Զա-
նայնի, Թէ Կրտսեղ, Ապրիլ 9, առ-
տուին ժամը 9-35-ին Վրէժի Սրբ-
Անուրի Ը Պա Երեւանից մէջ կը ժաղ-
կուր: Երեւանից Զեկան խոսքերը Կր
արտաւոր:

Կր պարտաւոր և կը զարկի
ՆՈՐԱՆ ԵՐԱՅԱՐԻՔՈՒ ԶԵԿԱՐԱՅ
Պատարի Կրտսեղները Կր Կր-
տարի Լեհի Կրտսեղին Կրտսեղին
Կրտսեղ, Կրտսեղները Կրտսեղին
Կրտսեղ, Կրտսեղները Կրտսեղին
Կրտսեղ:

ՀԱՂԿԱՊ

ԹԻՔԻՆ ՀԱՅՈՒՆ

ՀԱՅԻՆԱՅԱՐԱՅՈՒՆ, ՄՈՒԹԻՒՆ

ՅԲԱՆԱՆԱՅ ԵՐԻՏԱՄԱՐԱՅ

ՄՈՒԹԻՒՆ

— Ժ Ա Ֆ —

— Իսի Լէ Մարի —

Որբոր Կիշնիկը
Իրարու Շուրջ Հաւաքուիք

Փետրուար 10-ին սկսեալ մէջ Ար-
տալ ճաղարկ, Կարա (Թաւր)
բաւեյ, Թիքեր, Կարտաւորի
Կրտսեղներ, Կրտսեղներու միջ-
կար: ...

Հետեւալ Կրտսեղներ պիտի յա-
ղարկին նաև: Հայկական Կրտսեղ
ժաղարկները:

7-1-1989 — Առաջ Օրիւնը
21-4-1989 — Կտար մը Կրտսեղ
Կր ժաղարկները մէջ Որբոր,
ժամը 20-ին սկսեալ
Centre Culturel J.A.F.
12, rue Lasserre, 92130 Issy-les-Moulinettes
(M^e Mairie d'Issy)

Մարտիկ, ժաղարկութիւն 10 ժր:

Ընդհանրաւոր և առաջին ժաղարկը
յարմար Հաւաքուիք պիտի արտաւորուի
Հայաստանի աղեկաներուն:

COURS DE MATHÉMATIQUES
A
L'UGAB - JEUNES

Etudiants arméniens en 1^{er} cycle
universitaire scientifique (DEUG
A. ...) et en mathématiques supé-
rieures et spéciales (sections MM,
PP, ...) ce message vous concerne.
Professeur NORMALIEN et
AGREGE en mathématiques vous
propose au sein des activités de
l'U.G.A.B. - JEUNES, des cours de
mathématiques de haute qualité.

Deux formules sont à votre dispo-
sition :

— Cours de soutien
(Lundi et Mercredi de 19 à 21h)
— Stages intensifs pré-examen
et concours.
ATTENTION, pour une
efficacité maximum, le nombre de
places est limité à 5 personnes. Les
cours débuteront le 10/4/1989.
Pour tous renseignements complé-
mentaires, s'adresser à :

Charles TOROSSIAN
au tél. : 46. 54. 31. 60.
L'UGAB - JEUNES. LES MOYENS
DE LA PERFORMANCE.

Décor et costumes : Chouchane TCHERPACHIAN

Assistante Metteur en scène : Valia KHATCHATOURIAN



LE ROI NU
avec pour la 1ère fois en France
RAFFY KOTANDJIAN
acteur vedette du Théâtre Dramatique d'EREVAN
venu spécialement pour cinq représentations
exceptionnelles au profit des victimes du séisme

PARIS

le Dimanche 9 Avril à 17 heures
au Théâtre DES ARTS HERBERTOT
78 bis, Bld. des Batignolles — 75017 Paris (M^e Villiers)

MARSEILLE

Samedi 15 Avril à 20h30
au Théâtre de l'ODEON
162, la Canebière
13001 Marseille
Réservations :
91. 47. 61. 29
91. 87. 18. 43 (après 19h)

LYON

Dimanche 16 Avril à 15h30
à la Salle VICTOR HUGO
Mairie du 6e
33, rue Bossuet
69006 Lyon
Réservations :
78. 42. 75. 95

VENTE DES BILLETS : PRIX DE 50 à 250 Frs.
— U.G.A.B. : 11, square Alboni, PARIS 16^e — Tél. : 45 20 03 18
— TELE CONCORDAT : 175, ave. Jean Jaures, CLAMART — Tél. : 46 42 56 17
— Epicerie NAHIRI : 8, Bld. Carnot, ALFORTVILLE — Tél. : 43 68 82 66

(*) ԽՄԽ. - «ՅԱՐԱՋ» - Ի դեպ այս պարզեցաբար իրեն եղած էր 1988 Մեղրեանի իր առաջին յանձնաժողովի կազմավորման երկու շաբաթվա ընթացքում իր անհատական ծանոթությունը օրինակ Մեղրեանի 20-ին, էջմիազին մեջ ձեռնարկ շաբաթական իրադրություն իր նախկին լուսավորչի՝ Ի. Միքայելյանի (տես «Յուրաք», 1988 Մեղրեանի 29) :

[illegible]

ՄՈՒՑՈՒՄ ԶՈՅՆԵՐ

ՄԱՐԳԱՐԻՏԵ

Դրան ... Իրադ դատարանին անուղղակի ...

Այլ ճամբարին մասը լրացողները ...

Բանապարհը ամեն րոպե ատմել ...

Մանց մէկ ժամը կ'աղարկ անակիր ...

Ճանաչելու մէջ շուրջ 30 օր ...

Ջրերը տմենու առէկ տառապեցող ...

Ներքին պատգամանք դիման ...

ԱՐԳԵԼԻԿԸ

Սովա կարող էր այլևս անձնաբերել ...

Առանձնաշնորհալ սարսափներու մաս ...

Հիմարներու շրջանի աստղով թիւն ...

Ինքնակենսական արտադրանք մեն շափ ...

Իշխանութիւնները արուած տեղադրեց ...

Թուրքիոյ Փէշեղիկները ունին այլևս ...

Շրջակայ թռչելները կ'ունեն թէ փառ ...

Յատուկ արտադրութեան մը կ'ընեն ...

ԶԱՊԵԼ ԵՍԱՅԵԱՆ

Այն զերբանան յուրը, որ զերբ ող ...

ԶԱՅՆԵՐ ԳՆԱՒՈՒՆ

Լ Ո Ն

ԹԱԳԻՈՐ ԹԱԳԻՈՐԵԱՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑ ԻՐ ՆՈՐ ԳԻՐԳԸ

Ուրբաթ, Մարտ 31-ին, Թաղարթ Թաղ ...

Ետեմանուն Նոյր Բաշկա Ներկա էին:

ԴՆՂԱՌԻԷ ԴՆՂԱՌԻԷ

ՊՈՐԿԱՅԻՆ ԵՐԵՐԱՆ՝ ԿԱՌԱՐԵԻՆ ԴՅՂ ...

ՊՈՒԿԱՐՈՑ ԵՐԵՐԱՆ՝ ԴՂԱՌԻՍԱ ...

Բէշ, մասնաւոր երբ նկատ ամենը որ ...

Պր. Թաղարթը խոսեցաւ մեկ կար ...

Ներկաները ընկերակցութեան Գրաստացի ...

Այլ քաղաքը զերբէն մէկ պատմութիւն ...

Նախապես ունեցողները ճամբանուն ...

ԳԱՂԱՌԱ ՄՈՒԳՏԵՆԻ

ՊՈՒՑ ՄԸ ԺՈՒՑ

Նախաձեռնութիւն կատարեցաւ զերա ...

ԿՈՐԴՈՑԵԻ «ՅԱՌԱՁ»Ը ՏԱՐԵՍԵՑԵԻԻ

Սաբինիկ ի յէնը որ ինք յոյնիկ դա ...

Ինքն արեւը այլուր արեւը չէր մը ...

ՊՈՒՐԵՐ ԶԱՊԵԼՆԵՐ ԵՐԵՐԱՆ, որ կը ...

ՊՈՒՐԵՐ ԶԱՊԵԼՆԵՐ, զգայութիւն կը ...

ստեղծ Սաբինիկ զգայութիւն խոսեցաւ ...

Մտնելու կեանք անկողնին թով եւ աւ ...

Réservations :
78, 42, 75, 95

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» — 83, Rue d'Hauteville - 75010 Paris
Commission Paritaire: N° 55935

17

ՈՒԹՄՈՒՆԱՄԵԱԿԻՆ ԱՌԹԻԻ

ՈՔԵԿՈԶՈՒՄ

ԿԻՆԵՄԱՏԻԿԱ ԵՎ ԱՂԵՏԻՆ

1909 Ապրիլ 1 / 14-էն սկսեալ գրեթէ
ամբողջ ամառան ընթացքին երեսուն հա-
զար հալորդիներ զոհ գացին ոճրագործ
թուրքի ցեղապաշտութեան զիւարթն ծը-
րադրելի, օսմանեան Սահմանադրութեան
հասկումէն ութ ամիս եւ 21 օր ետք :

օսմանեան վաշտրութեան աշխարհի տար-
րերուն, իշխամանքուն եւ քրիստոնեանե-

Առանձայի երկրորդ ջարդը շատ դար-
հուրեղի եղաւ : Այս անգամ խուժանը չէր

«ԳԱՐԷ ԴԱՐԻՑ»
20-ՐԻ ԴԱՐ»

Իոյս տեսան ահանատեսներու կողմէ :
Իամայիլ Հաքքը Տանիշմէն «Օսման-

(վարստնամեակին առթիւ)

(Շաբ. Ա. Էջէմ)

h ԵՏԵՍԱԿ

S.O.S. ARMENIE

CHAVILLE

Dimanche 23 avril à 20 h 30

Salle des Fêtes

Ave. de Stalingrad, 92370 CHAVILLE

CONCERT

AU PROFIT DES SINISTRES D'ARMENIE

sous la Présidence d'Honneur de M. Marcel HOULIER, Maire de Chaville avec la participation de:

Astrig DEDEYAN Soprano de l'Opéra d'Erevan, Hassmig SURMELIAN Piano, Philippe AICHE Violon solo de l'Orchestre de Paris, Claire DESERT Piano

Sona PAZAPIAN Piano, STEPAN AGUERT Santour

Gerard MADILYAN Danse, Seda PAZAPIAN Danse

ENSEMBLE INSTRUMENTAL DES BALLETS ARMÉNIENS

Armand SARIAN Doudouk, Aram SARIAN Tar

Ara MADILYAN Delhal, Garabed DER HAGOPIAN Kamantcha

ENSEMBLE VOCAL - PIOUS-AR

Billets :

Eglise arménienne: 6, rue Père Komitas les dimanches 10h30 - 12h30

Cordonnerie Raffi: 30, rue Carnot - Chaville

Saga: 783, ave. Roger Salengro - Chaville

Entrée 100 Frs.

Tarif réduit pour les étudiants

ՄԱՐՏԻՆԻ

ԱՐՏԱՍԱՆԱԿԱՆ

ԵՐԵՎԱՆԻ

ՆՈՒՐԱՌԱՆ

Նախնայի ցարդեկներուն

Զօրեղբայրի, Ապրիլ 19, Ժամը 20-30-ը

Կաթմարկուրի Բաժնի

Սահակ - Մկրտիչ Մալուխյան Երեւան

Երեւանի Ա. Զորքանի օրհն

339, avenue du Prado

Կր ժամանակին -

Հիշում Թարած, Միքայի Արթուր

Արթուր Գեղեցեան և Փարիզի Մարի Կ. Գոսեան:

Մուտք ազատ է:

Concours Photo

de l'UGAB-JEUNES

Thème : LA VILLE

L'UGAB - JEUNES organise le 11/03 au 30/04/89 un Grand Concours Photo sur le thème de LA VILLE.

Que vous soyez un futur grand reporter ou tout simplement un amateur profane, le Concours Photo de l'UGAB - JEUNES vous concerne.

Historique et majestueuse, moderne et fière, timide et rustique, ... votre VILLE nous intéresse.

Vous avez jusqu'au 30/04/89 pour nous adresser vos chef-d'oeuvres.

DE NOMBREUX PRIX A GAGNER

— Week-end pour 2 personnes (Avion—Hôtel) à Londres

— Platine Laser Philips, etc...

ALORS N'ATTENDEZ PLUS et A Vos APPARELS !

Dossiers d'inscription à retirer au Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles — 75017 Paris ou téléphoner au 42. 27. 12. 36

այլ անձանկներ՝ նախատեսուած երեքն մինչեւ վեց տարեկան ժամուկներու համար:

Տիկին Ա. Յարիմազովան 500 Ձր. կը նուիրէ «Յառաջին իր ամուսնին» Հայկական Յարիմազովանի ժամուսնի քառասունեակի ի յիշատակ:

BELGIQUE

Les artistes

pour

S.O.S. Arménie

COMMUNIQUE DE PRESSE

195 artistes plasticiens offrent leurs œuvres qui seront mises en vente publique au profit de «S.O.S. Arménie».

Les artistes, par leurs donations, ont fait preuve d'une grande générosité, mais l'opération humanitaire pour aider les victimes du séisme ne peut prendre tout son sens que si les acheteurs sont nombreux et également généreux.

Cette grande vente aux enchères d'Art Contemporain au profit de «S.O.S. Arménie» aura lieu le mardi 25 avril à 19h30 à la

GALERIE MODERNE, 31, rue Caroly, 1040 BRUXELLES

Elle sera précédée de 3 jours d'exposition à la même adresse.

Merci d'y venir nombreux.

Եւրոպական Հասարակականութեան անդամ երկիրներու մէջ հանդիսանալու - Բեռն ձեռնարկած ֆրանսական Ալեքսանդր Տի թիկնիկներ կազմակերպում են Հայաստանի յանձնած և 28 պատարագ չէ նախին՝ «Շուտոց օգնութեան կէտ, որը ժողովրդեան ապրաքարոզական իրաւունքները կը բարելաւէր Սոցիալական ու Կրթական մէջ, ինչպէս նաեւ Գաղութները չըման զիջելու: Անոց տեղադրումը կը կատարեն ֆրանսացի ժամանակակիցները:

Ալեքսանդր թիկնիկները ծրարում են նաեւ հիւանդանոց կամ բարձրագույն - բարձրագույն կրթական մէջ:

ՀԱՄԱՐԱԳԻՏՆԵՐԸ ԱՐՅԱՆ ԿԸ ՀԱՍՆԵՐԸ

Արդէն Սահմանակերտ թաղաքի, Մարտիկերի ու Մարտիկի շրջաններուն հինգ զարդանկեր մէջ բացուած են համալսարանիկներու աշխատանքական միջոցաւարտ սարքերը սրամարմն են Հայաստանի կարգ ուր գիտական հիմնարկներ, որոնց ժամանակակից բնականներն են նաեւ գաղութներու մէջ գիտնոր տեղադրումը:

Արդեւիկ կրթութեան քաղաքական պատկերաստանները ծանոթ չեն համալսարանիկներու օգտագործման, անոց շրջապատման իրաւունք: Տնտեսական ու մարդկային զարգացման միւս հիւղերու յառաջդիմութիւնը թեմապէս կախում ունի համալսարանի մեծագույն դրաման: Այս համար անհրաժեշտ է պատրաստել ֆալսեր՝ սկսելով զարդանկեր նախատեսել: Մարդիկ, երբ տարի է վեր գտնութեան անցնող միակ համալսարանին աշխատանոցը միջին: Տեղադրումը կրնայ բարձրագույն Սահմանակերտի ուսումնական հաստատութիւններու օգտակարները: Այսին հայաստանի օգնութեան ծարձի համալսարանը սկսած է հանդիսանալ զիջական շրջանները: Ըստով է. Դարաբարի քանի մը զարդանկեր կա հիմնական նման սարքերով:

ՄԱՐՏԻՆԻ ԼՈՒՐԵՐ

ԸՐԲԵՐԱՐԱՐՏ

• ԼԵՆԻՆԱԿԱՆՈՒՆԵՐ ԱՌՈՅՆԵՆ

Պարզապէս Միտիկեան դասական ոճի թմբիկներն ունեն համալսարան են, վերջերս, Արեւմտեան - Գերմանիայի «Կրման Փրիսին» Անոց մէջ Հայեր այլ յալոց: Լենինականցի Մանգական Իսկուսական տխրեան է հռչակուած 68 թիկնիկը թաղային դասակարգին մէջ: Դարաբարի Քաղաքիկեան (Էլմանիկ), 52 թիկնիկը երկրորդ հանդիսացած է:

Թիկնիկ մէջ, 31 յար թիկնիկը պաշտօնաւ են Պարզապէս Միտիկեան պատանակեան (1971 - 72-ին ծնածներ) տխրեան Ի խնդիր: 46 թիկնիկը դասակարգին մէջ, երկու Հայեր հասած են աւարտականներ: Արաւի Գոսեան (Երեւան) յալոցն է Միտիկայ Մանուկեան (Լենինական):

Արեւ Լենինականցի մը, չա՛հաւ է տխրողը, Արաւի Յարիմազին 54 թիկնիկը կըրեւ ժողովրդական միջին:

ԵՐԲԵՐԱՐՏ

• ԻՌՈՒՐԻ ԵՐԲԵՐԱՐՏ ԿԸ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄ

Մանսիկ է որ հնոցապէս վարդաւ, Եւրոպայի մը թիկնիկն են (8-86 միկնիկ, 1987, Մայիս 22-ին, Մարտիկերի մէջ) լենինականցի Պարզի Խմանեան ոչ միկ յալոցիկներն անցնող անցնող տարի, որովհետեւ իր տառապի Գրատու տարի մը:

Դիտանկերի աղեղ, իր թաղաքին մէջ, յալոցիկներն են անկի մեծ գիտականութեան մը կըսէ: Հայ տխրականն համար: Իր թանկած շէքը փայծ է, հայերն այժմ ժամանում:

Այսուհանդերձ, Պարզի Խմանեան չէ հրամանատար ժողովրդական կնիքներ, իր ժամապիկն էր պատարաստի ժամանակներու մի:

Meubles Ghazarian

4.000 m² de mobiliers présentés en ambiance

Z.I. Vitrolles à 20km de Marseille tél. : 42. 89. 27. 47



“Բացառիկ զեղէ «Յառաջ» ի թաժանորդներուն”

Զաղապէս մըցումներու: Պիտի կրնայ վերադառնալ տեղ գտնել Պարզապէս Միտիկեան ներկայացուցչական կաթմին մէջ: Անկախում, զիտիկն այժմ չըլլայ այլ, որովհետեւ, անցնող տարի, նոր կարգը Երեւանական մէջնոց կըստ մարդանկերն մէջ:

ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄ

• ՀԱՏԱՍԻՍ ԹԻՖԼԻՍԻ ՄԷՋ

Պարզապէս Միտիկեան իրական պատկերով տառապիկները որոնք իր մասնակցի Արաւիկայի թաղաքի «Հատուկ աւարտ, ծառ է աւարտին, իր նախնական փոփոխ մէջ: 40 խաղիկ վերջ, Հատուկ հիւղերով կը:

Հայկական խաղիկ իր մըցակիցներին իր հիւրերին Թիֆլիսի մէջ՝ ուր, վերջերս, յալոցն է «Լուրիկներ» 87 - 80, և, երկրորդ խաղիկ՝ պարտուած է՝ 83 - 78:

Բարձրագույն դասակարգի այս ախոյն - վերական էր ժամանակին 12 ախոյններ: Անգրիկականն «Հատուկ» միակն է, այս միակարգիկ վրայ:

ԼՈՂ

• ԳԱՄԱՆԱՆ ԴՐՈՂ

Նիտի մէջ, երբ օր, տեղի ունեցած Լուրի մըցումներ լատինական երկիրներու լատինական համար: Պրոտասի խաղիկն մէջ կը նաեւ Քրիստիֆ Գալիլեան, որ երկուսն ախոյնան է 200 մեկը ապա յարի մէջ: Այս ախոյն ունայ յալոց կըստ է: Գրատուած է Դար 1-33-33-ով: Արեւմտեան իր ժամանակը՝ 1-547-57:

Գալիլեան ժամանակած է նաեւ 4X2000 զրոյնարիկ մըցումին ուր Գալիլեան դասուած երկրորդ, Իտալիկ և անկը:

ՀԱՄԱՐԱՐՏՈՒՄ

ԵՒ ՀՈՂԵԿԱՆՈՒՄՈՒՄ

ՀԱՅ ԿԱՐԴԻՆ ԵՒՄԻ

ՄԱՆԱԿԱՆ ԲՈՅՆԵՐ ՄԷՋ

ՀԱՄԱՐԱՐՏՈՒՄ ԶՈՐԱՐ

Մայիս 4, 5, 6, և 7

Միկնիկ մէջնոց

ՀՈՂԵԿԱՆՈՒՄՈՒՄ ԵՐԲԵՐԱՐՏ

Մայիս 13, 14 և 15

Միկնիկ մէջնոց

Զալոցիկ

Départ de l'autocar

Jeudi matin Samedi matin

Mairie de Clamart 8h

Issy-les-Moulineaux, 8h30

Eglise Arménienne 8h30

Gare Saint-Lazare 8h30

Անգրիկական հիւղերով, հայր

րենտերական միջնոց, Թիֆլիս

միջնոց, Թիֆլիս, Թիֆլիս

տեղադրման վաղեմի Մանիկ տխրական

միջին, Ման Սիկ Միկնիկ:

Մարգարե, ժամանակութեան

Երբ ու ժամը, հիւղերով, Թիֆլիս

դասակարգի

Համարման միկնիկն 400 մը:

Հալոցիկներ միկնիկն 300 մը:

Սենտերական ապաշինուած համար

Հատուկ խաղիկ:

39 - 85 - 36 - 33

Գալիլեան 43 - 37 - 90 - 60

Գալիլեան 43 - 37 - 90 - 60

Գալիլեան 43 - 37 - 90 - 60

Գալիլեան 43 - 37 - 90 - 60

Գալիլեան 43 - 37 - 90 - 60

Գալիլեան 43 - 37 - 90 - 60

Գալիլեան 43 - 37 - 90 - 60

Գալիլեան 43 - 37 - 90 - 60

ՅՐԱՄԻԻԿԱՅԻ ԲԱՆԺՐՈՂՆԵՐ
ԺԱՆՐԱՆԱՅ ԳՐԳ ԶԱՐԺՈՒՄ
ԹԻՒ ԸՆՊԱՆԻՔՆԵՐ ՎԱՐՈՒ
ԱՊԱՌԻՔ ՎՊԱՅՐԻՆ: ՓՈՐՃՆԵՐ
ԶՈՒԹԻՆՆԵՐՈՒ ՎԵՐԱԿՍԵԼՈՒ

ՄՈՍԿՈՒՅԻ ԺԵՆ ՎՄԼ,
ՆԱԶԱՎԵՐ ԱՊՈՒՄԻ ՀԱՍՏԱՏ
ՂԵԼՈՒ ՄԱՐԺԵՐ ԵՐԿՈՒ ՔԻԼՈՒ
ՆԱԽՆԱԾ Է:

Այդի Տիկին Գրիգոր Գալանճան, Արաբի Գալանճան, Ինչպէս նաեւ Պաշտան, Գալանճան, Արեւան, Գալանճան, Բեյլանճան, Եւրփանճան, Կրանճան, Գալանճան և Գալանճան ընտանիքները ցատիկ կը ծառայանան իրենց անունին, հոր և աղջկանին՝

ԳՐԻԳՐԻ ԳԱԼԱՆՃԱՆԻ
մաշը, որ պատահեալաւ Ապրիլ 15-ին, 83 տարեկանին:

Յուդարիւրդիկներ կը կատարուի, Զօրեջարքի, Ապրիլ 19, մամը 10-30-ին Իսիկ Ս. Մարտիմ - Աստուածին եկեղեցին, որիկ մամըներ կը փախադուր Մշտանի թրիզին զերեզմանաւոր, ամփոփուելու համար ընտանիքին զամբարանը, մամը 11-45-ի չափը:

Ըստ ողբացալին փառաքին ոչ մաղիկ, ոչ մաղիկաւոր, փառաքին մաղիկ նաեւ ընկ ընկ ըստեղեկան հաստատութեան:

Միանգի չառագողներն կը խնդրուի ներկայ իրեն ալլ նկատի:

«ՅԱՐԱՆՋ» - Մեր ցատկային քիմները Տիկին Գալանճանի և զանիկ:

Տիկին Գրիգոր Գալանճան և Արաբի Գալանճան իրենց անունին հոր փառաքին համաժան հետեւալ նաեւ իները կ'ենեն -

1000 Յր. Վատաշին, 1000 Յր. Կապու Յաշի Իսիկ մանանիզին, 1000 Փրանք Աղկաւոր Նալաւորի համար, 500 Յր. Մամիկ - Մարտանի փառաքինին, 500 Յր. Գալանճան Տիկին Գալանճանին և 500 Յր. Իսիկ եկեղեցին (ստանալ Վատաշին) և 1000 Յր. «ՅՏՏ Ինկանթեր 7 Միլիթան»:

ԿԵՏԻ ՈՒՆԵՆԸ

ՀԱՅ ԱՂԳԱՆՃԱՆ
ԸՆԿԵՐԱԿՈՒԹԵԱՆ

Գ Ա Շ Տ Ա Հ Ա Ն Գ Ի Մ Ե

ԿԻՐԱԿԻ, ՅՈՒՆԻՍ 4-ԻՆ

Մտքամաներով ինները յետադարձին:

Ի ՅԵՆԱԿ

Իրենց երբոր՝ Վազարս խաչատուրեանի մաշան առիկ, Տէր և Տիկին Յակոբ Յալաւորեան 200 Յր. կը նուիրեն Գրաբաշէր Տիկին Գալանճանին (ստանալ Վատաշին) և 300 Յր. Վատաշին:

**«ՅԱՐԱՆՋ» ԲԱՐԳԱՆՃԱՆ
ՀԱՄԱՐ ԿԵ ՆՈՒՐԵՆ**

ՄԱՍԻՔԻ. « Գր. Արեւն Տէր - Զարարան 300 Փրանք:

**LA MAISON ARMENIENNE
DE LA
JEUNESSE ET DE LA CULTURE**
12-14, rue Saint Bazile, 13001 Marseille
Tél. : 91. 50. 15. 09

organise
le vendredi 21 avril à 21 heures
UNE REUNION PUBLIQUE

**« DEFENSE DU COMITE
KARABAGH »**

Intervenants :
— Jean-Pierre MAHÉ,
Directeur d'Etudes à l'Ecole Pratique des Hautes Etudes
— Yves TERNON, Historien
— Christian DER-STEPANIAN,
Président de Solidarité Franco - Arménienne.

Projection du film de la Télévision belge :
« UN HIVER EN ARMENIE »

Sous l'égide
du Comité de Commémoration
du Génocide Arménien à Lyon
La Maison de la Culture Arménienne
de Décines
présente

**UN CONCERT
DE MUSIQUE ARMENIENNE**

le Samedi 22 avril à 20 h 30
— à l'Abbaye d'Ainay —
rue des Remparts d'Ainay, Lyon 2^e

Programme:
1ère partie :

Introduction
Soliste: Hagop BOYADJIAN (doudoug)
Berceuse
d'Avédis NAZARIAN
Chants mystiques
Soliste: Angèle GARABEDIAN-SAGE
Loussadzak d'Alain HOVHANESS
Soliste: Hasmig SURMELIAN.
2ème partie:

Rapsodie sur des airs anciens
d'A. HAROUTUNIAN
Soliste: Serguei MARKARIAN
Chants populaires de KOMITAS
Soliste: Angèle GARABEDIAN-SAGE
Miniatures de KOMITAS et ASLAMAZIAN.
ENSEMBLE INSTRUMENTAL DE ROMANS
Direction Alexandre SIRANOSSIAN
— Entrée gratuite —

ՈՒՆԵՆՏԵՐ

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՅԻՍ Մարտիկ ըստեղիկ մարտիկներ Սոս Մարտիկ կը հարկին իր ըստեղիկները Զինգարքի, Ապրիլ 20, մամը 14-30, Մարտիկին Տան մէջ ընդհանուր մաղիկին:

ԱՊՐԻԼԵԱՆ ՈԳԵԿՈԶՈՒՄՆԵՐ 1915 - 1989

ԻՍԻ

Կարմարեղբայր Քամար՝ Իսիկ Հայ Առաքելական և Հայ Աւետարանական եկեղեցիներու ու ըրանի կուսակցութիւններու, միութիւններու ու կուսակցութիւններու:

Կիրակի Ապրիլ 23-ին -
մամը 10-ին Պատարալ և Տողանդան մասնաւոր արարողիկ, մամը 11-30-ին Համախմում Հայ Առաքելական եկեղեցւոյ առիկ, մամը 11-45-ին Թաթօրի մէկնում, մամը 11-50-ին Համախմում Հայ Աւետարանական եկեղեցւոյ առիկ, մամը 12-10-ին Համախմում Ապրիլեան եկեղեցի Յուշարանի առիկ, մամը 12-30-ին Մաղիկաւորներու դեպքում, մամը 12-50-ին ձառուր աւարտում —Ար. Լեւոնեան, Միւսան Գրգ. Գ. Անորէ Սանթիկ—
մամը 13-ին Աւարտ Սպանդեղին:

Նույն օրը, մամը 15-ին Իսիկ եկեղեցւոյ Միտեայ Վարդանի աղկաւորեալ կարմարեղբայր Քամար ու մասնակցութեամբ Օր. Հերմիէ երիտանգ յայտնալ Իսիկ Օսթրոմովի արանի մէջ, ի խնամակ Հայ Նախապետ և ի նպատակ Հայաստանի երկրաշարժի որբերուն: Տոմսերը փառաքին Ե:

ԼԻՈՆ

Լիւնի կրօնական երեք յարանաւորութեանց (Առաքելական, Կաթօլիկ և Աւետարանական) Տոմախարտեան ներքեւ, երկուշաբթի Ապրիլ 24-ին, կերտէ եւր մամը 3-ին, Լիւնի Սուրբ Յակոբ Մայր եկեղեցւոյ մէջ կը կատարուի Տողանդան յատուկ պաշտօն:

ՍԵՆ ԲԵՐԻԵՆ

Կիրակի, Ապրիլ 23, ստատուամ մամը 9-30-ին Սեն Բ'Երիմի Վերմենի հրապարակիկ վրայ կը մատուցուի հանդիսաւոր պատարալ: Կը պատարալէ և կը բարդէ՝ ՆՈՐՎԱՆ ԵՐԻՍԿԱ ԶԱԲԱՆԻՆԸ:

Պատարալի երեզմանութեան կը մասնակցի Լիւնի Վալմիստէ Երչախմոր: Պատարալէ յետոյ կը կատարուի 1915-ի աւերի քան 1-500-000 նահապետներու յիշատակ յանդիսանող Յուշարան - Կոթօրի քանդան հանդիսաւոր արարողութիւնը, նախապետեալ Քամար Ս. Երիկին զաղագրեալ՝ ՏՐԱՆՍԻՄԻ ՏՐԱՆՍԻՄԻ և ներկայութեամբ պաշտօնական ալլ անմատուցութեան:

NICE

Programme des cérémonies du souvenir qui se dérouleront les 23 et 24 Avril sous la Présidence d'Honneur de Monsieur Jacques MEDECIN
Maire de Nice, Président du Conseil Général des A. M.

Dimanche 23 Avril à 20 heures

Veillée — Office Religieux en l'Eglise Arménienne Ste. Marie de Nice.
Conférence de M. Jirair MIRIDJIAN à la salle Ochagan, «Le Génocide et ses conséquences destructives dans l'évolution culturelle des Arméniens de la partie occidentale de l'Arménie».

Lundi 24 Avril

- 9 h 45 : Rassemblement Promenade des Anglais (face Hôtel Meridien) Marche du souvenir jusqu'au Monument aux Morts.
- 10 h 30 : Dépôt de gerbes à la mémoire de nos Martyrs et des Anciens Combattants français d'origine arménienne morts pour la France 1914-1918, 1939-1945.
- 11 h 30 : Messe de Requiem en l'église arménienne Sainte - Marie, 281, boulevard de la Madeleine à Nice.

BELGIQUE

**Les artistes
pour
S.O.S. Arménie**

COMMUNIQUE DE PRESSE

195 artistes plasticiens offrent leurs œuvres qui seront mises en vente publique au profit de «S.O.S. Arménie».

Les artistes, par leurs donations, ont fait preuve d'une grande générosité, mais l'opération humanitaire pour aider les victimes du séisme ne peut prendre tout son sens que si les acheteurs sont nombreux et également généreux.

Cette grande vente aux enchères d'Art Contemporain au profit de «S.O.S. Arménie» aura lieu le mardi 25 avril à 19h30 à la
GALERIE MODERNE,
31, rue Caroly, 1040 BRUXELLES

Elle sera précédée de 3 jours d'exposition à la même adresse.

Merci d'y venir nombreux.

«-MESSE-»

Notre-Dame de Paris

Dimanche 23 Avril, à 15 heures 30
Messe en rite arménien en souvenir des victimes de 1915

Célébrée par
Mgr. G. GABROYAN
Evêque de l'Eparchie de Ste. Croix de Paris des Arméniens Catholiques de France

L'homélie sera prononcée par
Mgr. ROBERT COFFY
Archevêque de Marseille

Imprimé sur les Presses du Journal «Haratch»
83, rue d'Hautville — 75010 Paris
Commission Paritaire : No 55935

Ի ՅԵՆԱՍԱԿ

Տիկին Վ. Պաշտմանն իր ամուսնին՝ Հայկ Պաշտմանի մահուն 12-րդ տարեկիցին է յիշատակ կը նուիրէ 100-ական ֆրանք կարմիր, կապույտ իւրաներ, ֆարֆուշ շայտ եկեղեցւոյ, 200 Ֆր. «Այնուպէս» շայտանի շամար (տառաւոր) «Յաւաճեմ» եւ 300 Ֆր. իր սիրելի «Յաւաճեմ»:

ՄԱՐՏԻՅԵՆ. - Տէր եւ Տիկին Գառնիկ Տէր-բեկն է յիշատակ Սահակ Գաբրիելեանի մահուն 7-րդ տարեկիցին, կը նուիրեն 300 Ֆր. «Յաւաճեմ» բարեգումման:

ALÉCIAN
DESSINS - PEINTURES
GALERIE BARM'S
Rive Gauche (face à Notre-Dame)
5, quai de Montebello, 75005 PARIS
Tél. : 43. 25. 61. 11
Exposition du 17 Avril au 1^{er} Mai
Heures d'ouverture 14h - 19h30
sauf le dimanche
Vernissage
le Jeudi 20 Avril de 18 à 21h.

LA MAISON ARMENIENNE
DE LA
JEUNESSE ET DE LA CULTURE
12-14, rue Saint Bazile, 13001 Marseille
Tél. : 91. 50. 15. 09
organise
le vendredi 21 avril à 21 heures
UNE REUNION PUBLIQUE
«**DEFENSE DU COMITE**
KARABAGH»
Intervenants :
— Jean-Pierre MAHÉ,
Directeur d'Etudes à l'Ecole Pratique
des Hautes Etudes
— Yves TERNON, Historien
— Christian DER-STEPANIAN,
Président de Solidarité Franco -
Arménienne.
Projection du film de la Télévision belge :
« UN HIVER EN ARMENIE »

ԲՈՅԻ ԱՐՄԱՐՈՒՄ
Ինչպէս ամեն տարի, Ապրիլ 24-ին,
Հայ երիտեմեակները եւ կամաւոր-
ները Միութիւն կարծարէ Ամմանի
Զինուորի բոլոր երկուշաբթի, Ապրիլ 24,
ժամը 18-ին
Ժամադրութեամբ Շան գիւղի եւ ուր
Գաղտնի անկիւնը:

Concours Photo
de l'UCAB-JEUNES
Thème : LA VILLE
L'UCAB - JEUNES organise du
11/03 au 30/04/89 un Grand Concours
Photo sur le thème de LA VILLE.
Que vous soyez un futur grand re-
porter ou tout simplement un amateur
profane, le Concours Photo de
l'UCAB - JEUNES vous concerne.
Historique et majestueuse, moderne
et fière, timide et rustique, ... votre
VILLE nous intéresse.
Vous avez jusqu'au 30/04/89 pour
nous adresser vos chef-d'œuvres.
DE NOMBREUX PRIX A GAGNER :
— Week-end pour 2 personnes
(Avion+Hôtel) à Londres
— Platine Laser Philips, etc...
ALORS N'ATTENDEZ PLUS
ET A VOS APPARELS !
Dossiers d'inscription à retirer au
Centre Culturel Alex Manoogian
118, rue de Courcelles - 75017 PARIS
ou téléphoner au 42. 27. 12. 26

— Ա Պ Ր Ի Լ 24 —
ՊԱՏԱՐԱԳ ԵՒ ՀՈԳԵԱՆՈՒՄՆԵՐ

Ս. ՅՈՒՀԱՆՆԵԱՍ-ՄԻՐՅԻՉ
ՓԱՐՏԷ
Երկուշաբթի օր, Ապրիլ 24-
Փարֆու Ս. Յովհաննէս - Միտիկ Մայր
եկեղեցւոյ մէջ, ժամը ճիշդ 3-30ին, Հան-
դաւաւոր պատարագ կը մատուցուի եւ հո-
ւնանդեալ կը կատարուի մեր աւելի քան
1.500.000 հաճախորդներու շամար :
Կը պատարագէ եւ կը քարոզէ
ԳԻՒՏ ԱՐԲԵՐՅՈՒՆ. ՆԱԳԳԱՆԵՆՆԵՆ
ԵՄԼՈՒՅԻՒՄ - Կը յիշենք մեր ժողովուր-
դին՝ քէ՛ Գեղաստան տնօրինութեամբ,
բոլոր Հայերը՝ դպրոցական, աշակերտ,
պաշտօնային, աշխատար կամ ուրիշներ,
պատր նրանք բացառաւոր իրենց կրօնա -
կան պատուաւորութիւններով համար :

ՎԱՐԱԳԱՅ Ս. ԻԱՅ
ԱՐԴՈՒԿԻԼ
Ապրիլ 23, Կիրակի օր, Կարապալ Ս.
Կաշ Եկեղեցւոյ մէջ, հոգեհանգստեան
պաշտօն կը կատարուի Ապրիլեան եղեանի
74-րդ տարեկիցին առիթով:

-MESSE-
Notre-Dame de Paris
Dimanche 23 Avril, à 15 heures 30
Messe en rite arménien
en souvenir des victimes
de 1915
Célébrée par
Mgr. G. GABROYAN
Evêque de l'Éparchie de Ste. Croix
de Paris des Arméniens Catholiques
de France
L'homélie sera prononcée par
Mgr. ROBERT COFFEY
Archevêque de Marseille

ՄԱՐՏԵՆ
ՊՈՍԱԶԱՅ
ՄԵՀԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
ՀՈՐՈՐՈՐԴ
ՄԵՀԱԿՈՒԹԱՅԻՆ
ԱՐՏԱՍԱՆՈՒԹԵԱՆ
ՄՐՅՈՒՄ
Կիրակի, Մայիս 7, ժամը 16-ին
Սուրբ Բաղդամիայ Մայր Եկեղեցւոյ
(Փրատ), Ա. Ջրաշէնքի սրահին մէջ:
Մուտքը ազատ է:

ՀԱՄԱՐԱՐՈՒՄ
ԵՒ ՀՈԳԵԱՆՈՒՄՆԵՐ
ՀԱՅ ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՅԻ
ՄԱՆԱՆՆԵ ԲՈՅԻՆ ՄԷՋ
ՀԱՄԱՐԱՐՈՒՄ ՀՈՐՈՐՈՐ
Մայիս 4, 5, 6 եւ 7
Մեկնում Հիմնադրի
ՀՈԳԵԱՆՈՒՄՆԵ ԵՐԵՎԱՆԻ ՍՐ
Մայիս 13, 14 եւ 15
Մեկնում Շարք
Départ de l'autocar
Jeudi matin Samedi matin
Mairie de Clamart 8h
Issy-les-Moulineux,
Eglise Arménienne 8h30
Carré Saint-Lazare 9h
Աւտոպուստներ հիւրանկարներ, հա-
րկահաւաքման միջոցաւ, «Երբորդ
անկեղծաբար պատրանք կարծանակի
սեպտեմբան ժողովուրդ Մանիկ տիկնոջ,
միջին Ման Սէն Միլլէ:
Մարդերու մահապատիւնը -
Երբ ու ցարժ, հիւրանկարներ եւ
պատրանքներ
Համարներ՝ միջխաչ 400 Ֆր. :
Հոգեհաւորներ՝ միջխաչ 300 Ֆր. :
Սեփականից պատրանքներ շամար
Հաւանքներ -
Հաւանքներ՝ 39 - 85 - 36 - 53
Փոխանակ՝ 43 - 37 - 90 - 69

ԱՊՐԻԼԵԱՆ ՈԳԵԿՈԶՈՒՄՆԵՐ
1915 - 1989

ԻՍԻ
Կարմիրպուրեան՝ Իսիի Հայ Առաքելական եւ Հայ Աւետարանական
Եկեղեցիներու ու շրջանի կուսակցութիւններու, ժողովուրդներու ու կարմ-
րակարգութիւններու
Կիրակի Ապրիլ 23-ին -
ժամը 10-ին Պատարագ եւ հոգեհանգստեան մատուոր արարչութիւն,
ժամը 11-30-ին Համախորհուրդ Հայ Առաքելական Եկեղեցւոյ առջեւ,
Կամը 11-45-ին Թափօրի մէկնում,
ժամը 11-50-ին Համախորհուրդ Հայ Աւետարանական Եկեղեցւոյ առջեւ,
ժամը 12-10-ին Համախորհուրդ Ապրիլեան եղեանի Յուշարձանի առջեւ,
ժամը 12-30-ին Մտղիկեպոսեան Գեղարքայ,
ժամը 12-50-ին Զատերու տարաւոր — Վիլի. Լեւոնեան, Մուսեան Վրդ.,
Գ. Ամար Սանթրիկեան

ժամը 13-ին Աւարտ Սպանդարեան:
Նոյն օրը, ժամը 15-ին Իսիի Եկեղեցւոյ Միտիկ Վարդարանի աշակեր-
տութեան կարմիրպուրեան ժամերու ու մատակցութեամբ Օր. Հերմիլ Երիտեմ
պաշտօնային Իսիի Օտիլիոնում սրահին մէջ, Ի յիշատակ Հայ հաճախորդներու
եւ ի նպատակ Հայաստանի երկաշարի որբերուն: Տոմսերը վաճառքի են:

ALFORTVILLE
Dimanche 23 Avril :
— 10h à 12h Messe de requiem en l'église Sourp Boghos - Bedrou,
rue Komitas:
— 12h30 Rassemblement devant le Khatchkar dédié aux victimes du
génocide de 1915
Dépôt de gerbes,
Prires de parole.

ԼԻՈՆ
Լիւնի կրօնական երեք յարանաւանդութեան (Առաքելական, Կաթողիկոս
եւ Աւետարանական) հովանաւորութեան ներքեւ, երկուշաբթի Ապրիլ 24-ին,
կէրոսէ ետք ժամը 3-ին, Լիւնի Սուրբ Կաթող Մայր Եկեղեցւոյ մէջ կը կա-
տարուի հոգեհանգստեան յատուկ պաշտօն:

ՍԷՆ ԹԵՐԻԷՆ
Կիրակի, Ապրիլ 23, առաւօտեան ժամը 9-30-ին
Սէն Երեմիէի «Լեւոնիկ» հրապարակին վրայ
կը մատուցուի հանդիսարար պատարագ: Կը պատարագէ եւ կը քարոզէ՝
ՆՈՐԱԼԵՆ ԵՊԻՍԿՈՍ. ԶԱՔԱՐԵԱՆ
Պատարագի երեկեղեցիներ կը մատակցի Լիւնի Էպիսկոպոս Երզնայեան:
Պատարագին յետոյ կը կատարուի 1915-ի աւելի քան 1.500.000 հաւա-
տակներու յիշատակն յանդիմանող Յուշարձան - Կոթողի բացման հան-
դաւաւոր արարչութիւնը, հարկաւորութեամբ Ս. Էփիէնի թաղապետ
ՖԻՐԱՆՍԻՍԻՍ ՏԻՊՈՒՆԵՐԻ եւ ներկայութեամբ պաշտօնական այլ անձա-
ւորութեանց:

NICE
Programme des cérémonies du souvenir qui se dérouleront les 23 et 24 Avril
sous la Présidence d'Honneur de Monsieur Jacques MEDECIN
Maire de Nice, Président du Conseil Général des A. M.
Dimanche 23 Avril à 20 heures
Veillée — Office Religieux en l'Eglise Arménienne Ste. Marie de Nice.
Conférence de M. Jirair MIRIDJIAN à la salle Ochagan, «Le Génocide et ses
conséquences destructives dans l'évolution culturelle des Arméniens de la par-
tie occidentale de l'Arménie».
Lundi 24 Avril
— 9 h 45 : Rassemblement Promenade des Anglais (face Hôtel Meridien)
Marche du souvenir jusqu'au Monument aux Morts.
— 10 h 30 : Dépôt de gerbes à la mémoire de nos Martyrs et des Anciens
Combattants français d'origine arménienne morts pour la
France 1914-1918, 1939-1945.
— 11 h 30 : Messe de Requiem en l'église arménienne Sainte - Marie,
281, boulevard de la Madeleine à Nice.

ՅԱՎԱԿՈՒԹԻՒՆ
Կապույտ իւրան Կարմիր Արդիւն մա-
տակներու զուգակցութեան կը յայտնէ ընդ.
Ապրիլեան Պաշտօնային ընդ. Րաֆիկ Պա-
շտօնական եւ զուգակցութեան զինքներ ըն-
կերտէ՝ Մարտի Պաշտօնական մահուն
առիթով եւ փոխան ժողովի 500 Ֆր. կը եր-
բիւր Կարմիր Մշակուի Տան:

ՅՈՒՆԱՅԵՐ
ԿԱՊՈՑ ԽԱՅԻ Մարտի 11 թուականի
չուրիչը Սահ Մարտի 11-ի հարկի
բոլոր ընկերութիւններ շինչաւորի, կը
ընէ 20, ժամը 14-30, Մշակուի
մէջ ընդհանուր ժողովի:
Կարմիր օրակարգ:

Ի ԵՐԵՎԱՆ

Տիկին Գրախիկ Մալախյան 200 Ֆր. կը
նուիրէ «Յուսման» Տիկին Տիկին Մու-
սիւնի մասնաճիւղի անկիւնը:

LA MAISON ARMENIENNE
DE LA
JEUNESSE ET DE LA CULTURE
12-14, rue Saint Jacques, 13001 Marseille
Tél. : 91. 50. 15. 09

organise
le vendredi 21 avril à 21 heures
UNE REUNION PUBLIQUE

« DEFENSE DU COMITE
KARABAGH »

Intervenants :
— Jean-Pierre MAHE,
Directeur d'Etudes à l'Ecole Pratique
des Hautes Etudes
— Yves TERNON, Historien
— Christian DER-STEPANIAN,
Président de Solidarité Franco -
Arménienne.

Projection du film de la Télévision belge :
« UN HIVER EN ARMENIE »

ՅԱՎԱԿՆԻՔԻՆ

Ֆրանսայի Կապույտ Մուշի Բոքի Տ.
Արեւելեան մասնաճիւղի բոլոր ընկե-
րութիւնները իրենց խորին շատարարութեան
նկարը կը յայտնեն ընդ Շառլի մասին —
նաեւ կը համարեն ընտանեկան պարագա-
ներուն իրենց շատ սիրելի ցարձակին
կը օգտակարեն՝ Աճ — Աճիւնի Գիւլի-
նիսի գումարեկան կորուստի առկառ:

Այս առիթով մասնաճիւղը չորսակարգ-
ութեամբ ստացած է փոխան ծաղիկաւոր
հետեւեղ Նուրիստանի ընկերները — Սու-
րիւն և Բաթիկ Շիրմախան 500 Ֆր., Տի-
կին Նիկոլայի Մարիան 500 Ֆր., Տէր
և Տիկին Մուրադ Մարիան 1000 Ֆր.,
Տէր և Տիկին Մանուկ Մանուկ 200
ֆրանք:

ԲՈՅԻ ԱՐԵՎԵՐԻՆ

Իշխան ամէն տարի, Ապրիլ 24-ին,
Հայ Երկրին Խաղաղութեան և Կամուստ-
նիւր Միութեան կ'արձարծէ Ամանակ
Ձեռնորթ բոլոր երկուշաբթի, Ապրիլ 24,
ժամը 18-ին:

Ժամադրութեամբ Շան զինգի և ուր
Պալաքի անկիւնը:

S.O.S. ARMENIE
CHAVILLE

Dimanche 23 avril à 20 h 30
Salle des Fêtes
Ave. de Stalingrad, 92370 CHAVILLE

CONCERT
AU PROFIT DES SINISTRES
D'ARMENIE

sous la Présidence d'Honneur de
M. Marcel HOULIER, Maire de Chaville
avec la participation de:

Astrig DEDEYAN Soprano de l'Opéra d'Erevan	Hasmig SURMELIAN Piano
Philippe AICHE Violon solo de l'Orchestre de Paris	Claire DESERT Piano
Sona PAPAZIAN Piano	STEPAN AGUERT Santour
Gerard MADILYAN Danse	Seda PAPAZIAN Danse

ENSEMBLE INSTRUMENTAL DES BALLET
ARMENIENS

Armand SARIAN Doudouk	Aram SARIAN Tar
Ara MADILYAN Dehol	Garabed DER HAGOPIAN Kamancha

ENSEMBLE VOCAL «PIOURAG»

Billets :
Eglise arménienne: 6, rue Père Komitas
les dimanches 10h30-12h30
Cordonnerie Raffi: 30, rue Carmot - Chaville
Saga: 783, ave. Roger Salengro - Chaville

Entrée 100 Frs.
Tarif réduit pour les étudiants

— Ա Պ Ր Ի Լ 24 —
ՊԱՏԱՐԱԿ ԵՒ ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Ս. ԵՐԵՎԱՆԻ ՍՄԱՐԻՏԻ
ՓԱՐԻՏ

երկուշաբթի օր, Ապրիլ 24 —
Փարիսի Ս. Յովհաննէս — Սիւրբ Մարգ-
րէի եկեղեցւոյ մէջ, ժամը ճիշդ 3-30-ին, հան-
գիստար պատարագ կը մատուցուի և հո-
գեհանգիստ կը կատարուի մեր անկիւնը քան
1-500-000 խաչատուրեան համար:
Կը բարաւորէ և կը բարաւորէ
ԳԻՒՏ ԱՐԲԵՐՈՎ. ՆԱԳՅԱՆԵՆ

ԵՄԼՈՐՔ — Կը իշխենք մեր ժողովուրդ-
ընդ թէ՛ Պետական անօրինութեամբ,
բոլոր Հայերը՝ զրոյրդաւոր, սպանիւն,
պաշտօնակ, աշխատար կամ աւերակ,
սպար, կրտսեան բացակայի՝ իրենց կրօնը —
կամ պատանդութիւններուն համար:

ՎԱՐԱԳԱՆ Ս. ՍԱՏ
ԿՐԻՍՏԻՆԻ

Ապրիլ 23, Կիրակի օր, Վարազդ Ս.
Սատրեկեղեցւոյ մէջ, հոգեհանգիստան
պատարագ կը կատարուի Ապրիլեան եղանի
Դձ-րդ տարեկիցին առիթով:

Ս. ԳԻՐԳՐԻ. ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՏ
ՎԱՆԱՆ

երկուշաբթի, Ապրիլ 24, ժամը 10-ին
պատարագ և հոգեհանգիստ:

ԽՈՍՆԱ

Կիրակի, Ապրիլ 23-ին, երկուշաբթի
ժամը 5-6-ին, ստորին աղօթք զրոյրդ Խո-
սանի Ս. Նիկողոսիոյ Հայ Առաքելական
եկեղեցւոյ մէջ հանգիստար պատարագ
կը մատուցուի:

Կը պատարագէ և կը բարաւորէ
ՁԱՍԻՐ ԳՐԻԳՐ. ԱՆԵՏԻԲԵՆԱ

Յուստար պատարագ կը կատարուի հո-
գեհանգիստան պատարագ:

Երեկոյն Գիւլիսի և կը կատարէ Վալանի
Ս. Գիւրգի Լուսաւորէ եկեղեցւոյ երգ-
չառութիւն:

ՊՈՒԼԱ. ՕՏՏՕ — Ս. ՅԱՎՐԱ
Կիրակի, Ապրիլ 23-ին:

-MESSE-
Notre-Dame de Paris
Dimanche 23 Avril, à 15 heures 30
Messe en rite arménien
en souvenir des victimes
de 1915
Célébrée par
Mgr. G. CABROYAN
Evêque de l'Éparchie de Ste. Croix
de Paris des Arméniens Catholiques
de France
L'honorable sera prononcée par
Mgr. ROBERT COFFY
Archevêque de Marseille

ԵՐԵՎԱՆԻ ՍՄԱՐԻՏԻ
ՓԱՐԻՏ

Կը իշխենք մեր ժողովուրդ-
ընդ թէ՛ Պետական անօրինութեամբ,
բոլոր Հայերը՝ զրոյրդաւոր, սպանիւն,
պաշտօնակ, աշխատար կամ աւերակ,
սպար, կրտսեան բացակայի՝ իրենց կրօնը —
կամ պատանդութիւններուն համար:

ՎԱՐԱԳԱՆ Ս. ՍԱՏ
ԿՐԻՍՏԻՆԻ

Ապրիլ 23, Կիրակի օր, Վարազդ Ս.
Սատրեկեղեցւոյ մէջ, հոգեհանգիստան
պատարագ կը կատարուի Ապրիլեան եղանի
Դձ-րդ տարեկիցին առիթով:

Ս. ԳԻՐԳՐԻ. ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՏ
ՎԱՆԱՆ

երկուշաբթի, Ապրիլ 24, ժամը 10-ին
պատարագ և հոգեհանգիստ:

ԽՈՍՆԱ

Կիրակի, Ապրիլ 23-ին, երկուշաբթի
ժամը 5-6-ին, ստորին աղօթք զրոյրդ Խո-
սանի Ս. Նիկողոսիոյ Հայ Առաքելական
եկեղեցւոյ մէջ հանգիստար պատարագ
կը մատուցուի:

Կը պատարագէ և կը բարաւորէ
ՁԱՍԻՐ ԳՐԻԳՐ. ԱՆԵՏԻԲԵՆԱ

Յուստար պատարագ կը կատարուի հո-
գեհանգիստան պատարագ:

Երեկոյն Գիւլիսի և կը կատարէ Վալանի
Ս. Գիւրգի Լուսաւորէ եկեղեցւոյ երգ-
չառութիւն:

ՊՈՒԼԱ. ՕՏՏՕ — Ս. ՅԱՎՐԱ
Կիրակի, Ապրիլ 23-ին:

ԵՐԵՎԱՆԻ ՍՄԱՐԻՏԻ
ՓԱՐԻՏ

Կը իշխենք մեր ժողովուրդ-
ընդ թէ՛ Պետական անօրինութեամբ,
բոլոր Հայերը՝ զրոյրդաւոր, սպանիւն,
պաշտօնակ, աշխատար կամ աւերակ,
սպար, կրտսեան բացակայի՝ իրենց կրօնը —
կամ պատանդութիւններուն համար:

ՎԱՐԱԳԱՆ Ս. ՍԱՏ
ԿՐԻՍՏԻՆԻ

Ապրիլ 23, Կիրակի օր, Վարազդ Ս.
Սատրեկեղեցւոյ մէջ, հոգեհանգիստան
պատարագ կը կատարուի Ապրիլեան եղանի
Դձ-րդ տարեկիցին առիթով:

Ս. ԳԻՐԳՐԻ. ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՏ
ՎԱՆԱՆ

երկուշաբթի, Ապրիլ 24, ժամը 10-ին
պատարագ և հոգեհանգիստ:

ԽՈՍՆԱ

Կիրակի, Ապրիլ 23-ին, երկուշաբթի
ժամը 5-6-ին, ստորին աղօթք զրոյրդ Խո-
սանի Ս. Նիկողոսիոյ Հայ Առաքելական
եկեղեցւոյ մէջ հանգիստար պատարագ
կը մատուցուի:

Կը պատարագէ և կը բարաւորէ
ՁԱՍԻՐ ԳՐԻԳՐ. ԱՆԵՏԻԲԵՆԱ

Յուստար պատարագ կը կատարուի հո-
գեհանգիստան պատարագ:

Երեկոյն Գիւլիսի և կը կատարէ Վալանի
Ս. Գիւրգի Լուսաւորէ եկեղեցւոյ երգ-
չառութիւն:

ՊՈՒԼԱ. ՕՏՏՕ — Ս. ՅԱՎՐԱ
Կիրակի, Ապրիլ 23-ին:

ԱՊՐԻԼԵԱՆ ՈԳԵԿՈԶՈՒՄՆԵՐ
1915 - 1989

ԼԻՈՆ

ԵՐԵՎԱՆԻ ՍՄԱՐԻՏԻ, ԱՊՐԻԼ 24
ՀԱՅ ԳԱՏԱ ԲԱԳՆԵՐԻ ՕՐ

Լիւնի կրօնական երեք յարանձաններէն (Առաքելական, Կաթողիկէ,
և Աւետարանական) հոգեհանգիստաններու, երկուշաբթի Ապրիլ 24-ին,
կէսօրէ ետք ժամը 3-ին, Լիւնի Սուրբ Յակոբ Մարգ եկեղեցւոյ մէջ կը կա-
տարուի հոգեհանգիստան յատուկ պատարագ:

Պատարագ նախադասութեամբ
Պ. ՄԵՒԷԼ ՆՈՒՄԻԼ-Է

Նախկին Նախարար, Լիւնի Բաղաւաղեան եւ Երեւանի
և Պ. ՇԱՍԻ, ԷՆԵՐԻՒԻ

Նախկին Նախարար, Վիլնիայի Բաղաւաղեան եւ Երեւանի
ժամը 16-ին ՀԱՄԱՌԱՐՈՒՄ և ՆԱԳԻՊՈՒՄԻ ԶԵՆԴՂՈՒՄ
Լիւնի Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ առջեւ
ժամը 16-30-ին ՏՈՒՄԱՆԻՔ ԳԵՂԵՐ ՊԵՐՏԱՐ ԵՐԵՎԱՆ
ժամը 17-30-ին ՄԻՐՈՒՆԿ

— Հայաստան ՏՏՏ ժողովուրդի զրոյրդաւոր — Երբեք
— Յայտարարութիւն «Փրօ Արմենիոս» շարժումի ստեղծման
Մասնակցութեամբ

Երբեք զրոյրդ ծանօթ անձնաւորութիւններ:

ՄԱՐՏԻՅԻ

Հոգեհանգիստան
ՀԱՅՏ. ԱՌԱՔԵԼԱՎԱՆ, ԿԱՌԱՎԻԼ ԵՒ ԱՌԱՔԵԼԱՎԱՆ ԵՐԵՎԱՆԻ
Կաթողիկոսութեամբ
ՀԱՌԱՎԱՅԻՒՄ ՖԻՐԱՆԱՅԻ ՀԱՅ ԱՌԱՔԵԼԱՎԱՆ ԵՐԵՎԱՆԻ
ՆԵՐԿԵԼԱՅԻՍՈՒՅԵՆԵՐՈՒ ԺՈՂՈՒՆ
ՀԱՆԴԻՍՈՒՄ ՅՈՒՆԻՍՏԻՆ ԵՒ Ս. ՍԱՐԳՍԻՍ ԵՒ Ս. ՍԱՐԳՍԻՍ
ՀԱՅՏ. ԱՌԱՔԵԼԱՎԱՆ Ս. ԲԱՐՏԻՍԻԱՆ ԶԱՅՏ ՄԱՐԵՐ ԵՐԵՎԱՆԻ
339, Ալմուրի տի. Գրաւոր, Մարտի 21-ին
Կիրակի, Ապրիլ 23, ժամը 21-ին
ԱՌՈՐԲ Մարգ եկեղեցւոյ մէջ և ՀԱՅՈՒՄ Յուստարանի առջեւ
երկուշաբթի, Ապրիլ 24, ժամը 10-ին
ՀԱՆԴԻՍՈՒՄ ՊԱՏԱՐԱԿ
Յուստար
ՅԱՅՈՐ ԵՐԵՎԱՆ. ՎԱՐԱՆԵՆԻ
ժամադրութեամբ
ՀԱՅՐ ՆԵՆԱ ՎՐԻ. ԲԱՐՏԻՍԻԱՆ ԵՒ ՎԵՐ. ԴԱՆԻԼ ՍԱՆՆԵՆԻ
ժամը 11-30-ին ԵՐԵՎԱՆԻ ՍՄԱՐԻՏԻ ԶԵՆԴՂՈՒՄ Յուստարանի առջեւ
ժամը 12-ին ՀԱՅՏԻ ԶԱՅՏՆԵՐ:

ԱՆԵՐՄՈՐԻՍ

Կաթողիկոսութեամբ
Կաթողիկոս Ս. Ամանի ժամադրութեամբ
Կիրակի, Ապրիլ 23, կէսօրէ վերջ ժամը 4-ին
ՀԱՆԴԻՍՈՒՄ ԲԱՐՏԻՍԻԱՆ ԶԱՅՏ ՄԱՐԵՐ ԵՒ ՀԱՅՏԻ ԶԱՅՏՆԵՐ
սեղանի Կաթողիկէ եկեղեցւոյ մէջ կը պատարագէ
ԻՍԱԶԱՆ ԽԶՐ. ԲԶՆ. ՀԵՐԵՎԱՆ
Կը բարաւորէ
ՆՈՐԱՎԱՆ ԵՐԵՎԱՆ. ԶԱՐԱՆԵՆԻ
Յեւ պատարագի, ընդունելութեան խաչակրօններ կողմէ:

VILLE DE MONTFORT - L'AMAURY
ROTARY CLUB
de MONTFORT - L'AMAURY

CONCERT
au profit de l'Association
AZNAVOUR POUR L'ARMENIE
le Dimanche 23 Avril à 17 heures
au
Centre Municipal des Loisirs
de
Montfort - L'Amaury
avec le gracieux concours de :
Christophe BOULIER
Grand Prix Jacques Thibaud
— Violon —
Miklos SCHON
— Piano —

Au programme:
Mozart — Beethoven — Paganini
Debussy — Ravel
Prix des places : 60 Frs.
Réductions scolaires - étudiants: 30 Frs.
Réservation: Mairie de Montfort - L'Amaury
Tél. : 34. 86. 00
Centre Municipal des Loisirs
Place Ernest May
Tél. : 34. 86. 14, 70
Places à l'entrée, le jour même, une heure
avant le concert.

ՍՈՒՆԵՐ

ԿԻՐՈՏ ՍԱՐԳՍԻՍ ԵՒ Ս. ԱՌԱՔԵԼԱՎԱՆ
ժամադրութեամբ, ընդունելութեամբ ժողովի կը
հարաւորէ իր բոլոր ընկերակիցները և ան-
զանձակները, Շաբաթ, Ապրիլ 22, ժամը
15-ին, Մարտի Երեւան, 45 հիւսիս լայ
ՏԵՓԱՆԻ, Իսկ լէ ՄԱՐԻՍ:

Sous l'égide
du Comité de Commémoration
du Génocide Arménien à Lyon
La Maison de la Culture Arménienne
de Décines
présente
UN CONCERT
DE MUSIQUE ARMENIENNE
le Samedi 22 avril à 20 h 30
— à l'Abbaye d'Ainay —
rue des Remparts d'Ainay, Lyon 2

Programme:
tère partie :
Introduction
Soliste: Hagop BOYADJIAN (doudouk)
Berceuse
d'Avédís NAZARIAN
Chants mystiques
Soliste: Angèle GARABEDIAN-SAGE
Loussadzak d'Alain HOVHANNES
Soliste: Hasmig SURMELIAN.
2ème partie:
Rapsodie sur des airs anciens
d'A. HAROUTUNIAN
Soliste: Serguei MARKARIAN
Chants populaires de KOMITAS
Soliste: Angèle GARABEDIAN-SAGE
Miniatures de KOMITAS et ASLAMAZIAN
ENSEMBLE INSTRUMENTAL DE ROMANS
Direction Alexandre SIRAKOSSIAN
— Entrée gratuite —

Imprimé sur les Presses du Journal «Héraut»
83, rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Paritaire : No 55885

ՏԱՐԱԿՈՒՍԱՆՔ
ԱՌԹՈՂ
ԱՐՏԱՅԱՅՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Մարտ 20-ը՝ ժողովրդական նվաճանքների
մեծ Արթուր Յովհաննիսյանի Պաշտպան
Հանձնաժողովի գրք.ՔՆՀՀ-ի հաջ. (տե՛ս
Հայաստան, Ապրիլ 20) Մարտի 26-ը՝ ժողով-
րդական Հայաստանի օրհանգիստի մի հո-
ձապատկեր՝ Հիմունտի միջակայքի Գրադարան
Քերթնի Քերթնիկի Ա. Մարտիկի հար-
ցադրություն, Մարգարյանի գաղափարա-
կական գլխավոր անդադրված ժառանգա-
կության Ա. տեղակալ Ա. Իրանյանի հետ։
Քերթնի Քերթնյանների Հ. (Արթուրի հետ)
Իրանյանի Ա. Գաղափարների հարցադրու-
թյունների թույլտվության մասին, Հա-
յաստանի Ներքին նախարար Բ. Յարու-
ժյանյանի հետ։

«Սովետական Հայաստան» նախագահը – պատմախոսները, հիպոթեզները նախ այն տարվախոսներին որոնք մասնորեն չեն համոզվել պաշտոնական Պրոպագանդի Հայաստանի ընթերցողները: Ամեն ինչ կուտակելի պատվան մարմիններու, թե՛ քիչու տարալից ամբողջովին չի պահպանում իրադարձությունների գնահատման եւ ժամանակակիցության հարցում: Եւ յետոյ, նաեւ, զարթոյն Համաժողովար Պրոպագանդի հարցադրուցը արդէ ժամանակակից չի՝ մասնաւոր ընդհանուր գործին, չ'ախիք բարոյական կենտրոն:

3. Յայտնվեանաւ արդարեւ ի գտնել
Յարկաբեցողիցիս: Վերադառնալ ուս-
ման արդիւնքս ի շրջանից ժողովրդի
մէջ Հայաստանիս արեւելի 150 հազար
գաղութականից ից: Գեղեցիկ անտառ-
ներէն չէն ժողովել երկ իմաստաւոր
գաղութաբանական չ: Տառնանքիցը կը-
նան անգուշակովի, համարեւ ծանր ը-
լից, քան տարբի բնաւ Սարգիսիթիթ
Ստեփանի, Վրէն: Ասիկի նպատակա-
յարմար ի լինել արեւելեցոնքիս լայն
շրջաններէն արեւի ամառամասերմէն
բնաբանցն ինչ խոնրեղի յոյժներն, որ
ինքեմ ինչ յայտնել է, անհրաժեշտ ե-
ն Աղբիւսեանմ, իրադրութեամբ կայա-
նալեան համարս:

Յ. Յարութիւնեանի պատասխաններէն յատեն կը դառնայ թէ Ազգրբնանէն զազ-
թաններու հետ միայն Նոյեմբերեանի
շրջանին մէջ ինչիւր եղած է ապօրինի
վերադիվ գրաւուած տունները վերադար-
ձներու:

Աղբրեջանի մէջ եւս կայ նոյն հարցը.
անոր շինիչ բուծումներ գտնելու համար
կազմուած ք համառոտ ցանկաւ մտղով մը
երկու Հանրապետութիւններու Նախա-
արհեստներու Պարտաւորելութեւ իրիւ - նախա-
դահներուն զեկակայարու խնամք:

«Արմինֆրոնտ» թղթակիցը կը հարցնէ -
- Ընկեր նախարար իսկ ի՞նչ կարող է
տալ «Հայաստանի ճանապարհները» հրա-
կոյ պատգամն խուրճիքի ու մեծ ֆա-
նակուրիքով ստորիքին զեկք պահելու
մասին: Համապատասխան՝ ում է դա-
րպիօք վիճակին, թէ ճմարաւոր-եռակ
պատգամով է:

- Եթէ հարցադրոյցը տպագրուած լինէր անցած տարուայ Նոյեմբերին ապա ես այն չէի հերքէ: Որոշ վերապահումներով դա կը համապատասխանէր իրականութեան:

Պատկերը նկատելիորեն փոխուեց 1988 թուականի Դեկտեմբերի սկզբին: Անգամ ժամանակաշրջանում Հայաստանի երթուղիներում ու ճանապարհներին ինչպես սպասադն է խմբերի, այնպես էլ առանձին զինում: Ըստ անձանձ յայտնուելու ոչ մի դեպք չի գրանցուել:

... Մեր Հանրապետությունում մեծ ջանակութեամբ զէնք ապօրինի պահելու մասին հարցադրոյցի հեղինակի փաստաթղթերի ստեղծութեամբ ուղղում եմ ամենայն պատասխանատուութեամբ յայտարարել որ մենք նման սեղցեկութիւն չունենք:

— Իսկ ինչպե՞ս է՞ք վերաբերում Հայաստանի տարածքում, ադրբեջանական խոշոր գիւղերում զինուորական, պարետային ծառայութիւններ մոզմելու առա-

ՅՈՒՇԱՏԵՏՐ

ԶՂԶԱԼՈՒ ՀԱՃՈՅՔՆ
ՈՒ ԴԱՌՆՈՒԹԻՒՆԸ

Հայաստանի ամենին նշանավոր դիմապատկերների, աշխարհահռչակ աստղադիմապատկերների, Համաբարձաձայնին հեն կառավարող ժողովրդի քր ընկալողին, կեր հարգողին, կր ընկալողին ձեյն զայնին բաներ որոնց համար գլղում կր զարար, մեծ կր ընկալողին պատանաստերն ի ասպակ — զկրն, կան: Առնող բանին իր յորդանմաներ են, որո կրամ մեանեց: Յնապարհային շատ զկանամ են զանոնց կրամ ըրողուն համար: Աշխարհի զայն մարդ արմախեն իր պարկերն, որ մեռնին առաջ, գլղում պատանաստերն ոչինչ ունենալ: Եր

Վերթոր Համարձուժեանք միայն տա-
րանդաւոր ատողագէտ մը չէ, այլ նաեւ
լահեկան միտքեր յայտնող իմաստասէր
մը: Իրեն հետ կատարուած հարցազրոյց-
ներու մէջ ան միշտ գիտցած է չահեկան
միտքեր արտայայտել:

Ներշնչված խաչակրի լիցեյում մեծ է վերելքը: Այնպես էր այդք, որ ժողովրդային զորքերը քան չհասնեին: Բայց հարկեր է՝ Մարգարե Կոնստանդինյանը անմաշակ օրերու, այս օրերը լիցեյում անմաշակ մեծերու ու վարչականներու ընթացքին, հարկեր է՝ երբեմն Մարտիկաբեր, սխալ գործեր էր անում: Կամ՝ աղաքի մեջ այդ արժեքն իմաստուն մարդ էր, որ երբեք չգնդում թե՛ իր, երբ նախակի զորքում: Զորգում աղաքերու անքաճան էին մասնակի էր: Մարգարե սերտ անձնորոշի քաց է աճե՛ն տեսակ զորքում, մեծ կամ փոքր հարկերու համ աղաքերու: Անկերի Մարգարե պարզաբարբար փառանքուն ու հարթար էր զայդ զգրվում: Պատ է լուսան լիցեյում, որ, մարդ, յարիտի էին զգրվում անս շարի էր ըրանքներին էին, երբ անձնակ, որովհետև զորքում այն ու պղծ պղծն է հեղանքին: Բրովկան էին զգրվում էին երբ զոմն մանկանաման թե՛ իրիկաբարբար, թե՛ ընկաճարանում: Զորգում աղաքային տառապանք է մարգարե անձնակ: Զորգներն կան, որոշե հարկեր էր պեւ, աղաքային վերքում զորք յուշ էր պեւ, անձնակներն էին մաշաճան սիրոյ մեծ նման, երբ չերաճանք մարդուս սիրոյ, մեծն իսկ աղաքի ուժ էր պարզանեին մարքուն: Զորգներն կան, որոշե աղաքային զորքում մեծ մեծ Օրեմանի մարդ, մարդ օր էր կրկն զգրվել ու արիտաճան զորքն զմարդ ըրանք է, ու երբ օր մեծ այ կրկն ու բարանակ յոյս քաղեք քաղեք:

չարկին՝ նրանց տալով տնտեսական և փարչական կեանքի բոլոր հարցերը լուծելու հաստատմի:

— Վերջնական աստիճանի բացասարար
ինչպես չալանի է հանրապետության
մայրաքաղաքում, 16 քաղաքների և
չրհաններում անցած տարույց նոյններին
դիմելն պարտադիր ժամ մտցնել: Չհե-
մապատշաճորեն, սերտորեն գործակցել
ներքին գործերի մարմիններին, միև-
րապատեճ մարմինների հետ ... Բաւա-
կան չալան ևս իրականացնել իրաւա-
կարգի պահպանութեան, քաղաքացիներ
սահմանադրական իրաւունքների յուսույթ
պայտապանութեան միջոցառումները:

Երբանի մը, երբ Հայաստանէն Մոսկուա յատուկ խորհուրդներ կը կազմէին՝ 14-երեւ պաշտպանութեան համար, Հայաստանի Ներքին նախարար կը պատահաբան ստիպէր. ու կործանող պիտուէ ներսը. պիտուէր ինքը, որոնք տարաբովանակի մասնաձեւ են անոնց ընթերցող Հասարակութիւնը։ Ու Ներքին նախարարն, անհրաժեշտ պիտուէր մտքովէն ետք դրոշմաւոր բաժանի այն վերլայ՝ որ Հանգանակի կոտորներէն ի վեր Հովանաւ ի մեղադրելի կացութիւնը Հայաստանի մէջ։

Իշխանութիւն — ժողովուրդ. խրամատը
լայնցնել արդեօք մեզի անծանօթ ինչ
բարիքներ կընայ ունենալ մեր ներկայ ի-
րաւանութեան համար :

Ա. ԹՈԹՈՅԵԱՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

«14» ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ»

ԴԻՄՈՒՄԸ

Մ. Ս. ԿՈՐԲԱՋՈՎԻՆ

Մարտ 9-ին ստեղծուած Արցախեան
Հաճութիւն «Ղարաբաղ» Կոմիտէի անդամ-
ներուն պաշտպանութեան «14-ի պաշտ-
պանութեան խորհուրդ»ը հետեւեալ նա-
մանք ուղղած է Մ. Կարապետի.

Հայ մատուռականության շարք մը ներկայացուցիչներուն ձեղի ուղղումը զի-
նախորդ մտայնատարած մեացած են ե-
մենք կը համարձակինք կրկին մեր վրդո-
վումը արատայտել հետապնդումներու
ճատարդ ալիքին եւ համաժողովրդական
Կարգադրեան շարժումին զեկայարեն -
րուն ձեբբակարութեան դէմ, կըր տմ-
րովը աշխարհը ցնցած արտասովելի երկ-
րաշարժին կողմից զիս մեղայաճառ չէ:

Հայ ժողովուրդը կը հաւատայ ժողովուրդին կողմէ առաջադրուած եւ ընտրուած կա՛մխէի անկամենըուն, որոնք կը զբօժէին ժողովուրդին աջկեւ եւ անոր կամքով :

Երկրաբաժին առաջին օրն իսկ կոմի-
տէի անդամները ամբողջովին իրկաբա-
նախառնաձևերու, անցնելու կողմ ուղղեցին
ժողովուրդին: Չգտնելով կառավարու-
թեան հետ համադրածակցութեան, ա-
նոյր կողմէն իրարուած ու անմիջաբայ
գործողութիւններու բազմաթիւ օրինակ-
ներ ցոյց տուին:

Ճակատագրական աղէտին պատճառած
ողբերգական կացութեան օգտուելով,
հանրապետութեան խումբ մը ղեկավար-

մար: Նոյն սխալին համար՝ «Երանի թէ չընի» կ'ըսէ որ մը, «Լաւ որ բերե՛ր ինձ» կ'ըսէ որ մը: Որովհետեւ եթէ այսօր կ'զգայնաւ առ քանի բարձր լայրնուտ համար եւ եթէ «Երանի թէ բարձր չըլլայ» կ'ըսենք նոյն համար, այնքա՛ն է հիմունք որ որ մը ծոյնայն պիտի զգայնիք եթէ այդ բանի հետեւեալ բարձր լայրնուտ է եթէ կանանի մէջ: Անտարաբայ լաւ քան է կանանի մէջ՝ Նեոտ, Բաղ, Կախնիք, Բայց ո՞վ է քան որ մարդը կ'ըմանիցանող կենդանի է, անհոգ, անհոգ է, անհոգ է, Գե-

դրե՛ք, երեմի՛, նմ կարո՛ղ պալա կն ուղ-
ղես։ Այ՛ն զգործե՛րս յարձուրդ
սերկ պատահե՛րս կն ու զնորդ պալա
կն ուղի կը դարձնե՛ր։ Երեմի՛, որ
բարձրագին ուսումն ապացայ երկու
ստանձերն, արդարեւի՛րմով, քայլ այ
ուսումն աստանձ չե՛ր կորցնի ճճ չա-
նուղես։ Ե՛ր կը ունի զործե՛րս ին-
ք։ Բարձրագին ուսումն քնարե՛ն առնե՛,
ն ու՛ այ բարձրագին ուսումն կը բըր-
նալու։ Ինքն պիտի յաղնե՛ր, կն
տարբեր կերպով կը բարձրե՛ր բարձ-
րագին ուսումն, որ ապացայ էր։ Այս
Տարցունքն՝ նմ կարո՛ղ պատահե՛րս, նաեւ
այս միւս Տարցունքն, ի՛նք արեւել-
քին երեւելի պիտի կարծե՛րս։ Երկու
կն ուղիքն ուսումն զման ջրում։
Միւսը կարճ, նմ կարո՛ղ զման ջրում։
Երկու՛ն Ամստերդամի կը կրկնուի, որ
որ ուղիքն է՝ զնկն առնող պալա կն,
որ դրո՛ւմն ինքն կը կրկնուի։ Ինքն է՛,
որ ճնմը՝ նմ կարճ։

Մինքս մեր կեանքին մէջ միայն մեր սր-
խանդերէն չէ որ կը տուածնայ: Կը տու-
նայ ճակատ արեւելեան սիւրբանին:
Հայրը սխալ գալլ մը կ'ստանէ ու կը տու-
ած: Զաւակդ սխալ գալլ մը կ'ստանէ ու
կը տուած: Կ'ստանաւ, կը զգնա: Իսկ
ինչ բանէ է որ կը զոհնայ: Հայր մը, գա-
նալ մը ունենալով ըլլալու՝ աչ համար, թէ
ոչ անոր դորձած սխալին համար:

Զգրկել է կեանքի մէջ այնքան անորո-
սանքիւրէ է, որոնք անհոստանալէն է ճե-

րութիւնը: Չգտնաբեր, իրականութեան մէջ, մեր շարժումներուն ծերանային է: Եւ չգտնաբեր կան, որոնցմէ այնքան միայն պատասխանատու ենք, որքան մեր ծերանային:

0. 2

ներ, միարանած միութենական յետ
ժախան ուժերուն հետ, համաժողով
կան, ժողովրդավարական շարժու
րադ. հետադիմ դաժակցին, դ
ւածային տեղեկատու. միջոցներով
րկլի յերկրաբան քննի տարածելով
րեցուցիկ հանրութիւնն ու երկր
կավարութիւնը :

Մենք եւ նշանակեց որ Հայաստանի
կապալանէ չափման Կոմիտէին
կապալանէ Համար մեկտեղու եւ
զորոք փոխել եւ անդամակալել
մարդկայեան եւ նշանակեց
բաշխել ողորմական ինչ մէկ
մարդ ստորաշնչող փայլեւ, արտու
մարտուրճելի կարգաւորել
զոր շնչողութեան ուժերու
բաշխել: Այլ ցատկածով մէկ
մարդով եւք որ Կոմիտէ մեկտեղ
Բերել Կապալանով եւ կամ
զարգացանի դատողել եւ
վերակալուցման արժանանալ
Կապալան զմարդկային եւ Համար
Կապալան Կապալանի անդամ
ը առկալալորել եւ Մենք մեք
Բայտ որ բնական աղետին
բարդացան եւ բարդացան անդ
մարդկայեան եւ կը կընք անոյն
ստորաթիւնէ Հարումին. այսինք
բամբամին փոխալել տառնել
եւ զորել բարդացան, Հոգեք
բարձրանալ, ոք Համար եւ մարդկ
մարդկան կրկնալ, չափումին
որ Հայաստան Լ.Ղ.Բ.Բ.՝ մէկ
մեծ եւ կարգաւորել Բերելն ու
Բերելն Մարդկան տարակ
բարդանալ, Կարգաւորել ամբամ
եւնի ըտեք ունեցող եւ, շնորհ
տէր խելամիտ, զուտ ու բարդ
Հայաստանական եւ գարեւ

Եւրփօտի զեկալարներուն ամբ
թիւնն ու անշահանդրութիւնը կը
ծէ դուրս է. անոնք կը ներկայացնեն
բազմ ժողովուրդը, և ևս մէջ բոլոր
բնակչութիւնը, ամբողջ թիւամբ անեղ
հաւասար ձեւով բաժնելու պատառի
տուութիւնը: Այդ պատճառով Գ
դատեի, կը նշանակէ դատել ամբողջ
ժողովուրդը:

Անոնց համար տրուելիք վճիռը, ի
սլ ըլլայ, կը համարինք վճիռ մէկ
սին: Մենք՝ հայ հասարակական
ներկայացուցիչներս, կը պահանջուի
յոյակոյ պատմ աքսհանի կամախի
դամները եւ դադրեցնել «Զարար
պրնոմա»ի գործուն տարբերուն
պրնոմաները եւ վերականգնել
սրբի անունը:

Անկարելի է իրաւական Պետականացանկի, Համարի Համարային քիմ զարդարմային մասնակցութիւն հետեւելով հետապնդումներու բուն, ազգայնական, բազմազան ալ պիտանկեր փակցնելով ու օգտութիւններուն հետապնդումները քիմ

Ստորագրութիւն՝
ՀԱՍՍԱՐԱԿԱԿԱՆ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅԱՆ
ԿՈՐՆՈՒՐԴ

Հայտն Մամիկոնական, Մկիճ
սրբանան, Պերս Զէյթունցան,
Մամիկոնական, Մոս Սարգսյան, Մոր
սրբանան, Ռազմիկ Դաւթեան, Տի
գրաթիւական, Կարէն Սիմեոնեան, Տի
գրաթիւական, Մամաճի Գորգանեան,
Յարութիւնեան - Կոլլաճ, Զովի
հան, Զարգիսի Գոմանեան, Լիւս
իւնեան, Կովսէն Մարգարեան, Լիւս
Կիսրիսեան, Լեւոն Կարապետեան,
Յամբրեան, Երզնկի Բաճարեան,
Կար Թրքեան, Հայկազն Բաճարեան,
Լուսինի Արեւշատեան, Գրգոր
սրբան, Գաղիկ Բաղդասարեան,
Երզնկեան, Լևոն Գրիգորեան,
Մակ Կարապետեան, Կովսէն Մամիկոն
սայ Կարապետեան, Կովսէն Տիգրի
սեփորա Գրգորեան, Սիւրբ Յամբրեան,
Լեւոն Գրգորեան, Լեւոն Գրգորեան,
Լեւոն Գրգորեան, Լեւոն Գրգորեան,

Անհատականության զարգացումը

Ա. ԹՈԹՈՅԵԱՆ

06. 2

Ի ՑԻՆԱՍԱԿ

ԱՆՅՈՐԿԻՄ - Այդի Տիկին Նուարդ Գույաժանան, զատկներն ու Բոնեքը, իրենց ամուսնին, հոր և մեծ - հոր Բակըր Գույաժանյանի յիշատակին - մահուան ամսամասով - կը նշանակեն 1000 Ժր. «Եստաֆի» բարգաւաճման:

«ՅԱՄԱՆ»-Ի ԲԱՐԳԱՅԱՆԱՆ շԱՐԱՐ ԵՎ ՆՈՒՒՐՆԵՐ

ՎԱՄԱՆՍ - Պր. Մ. Եստաֆի Մարգարեան 200 Ժր. ի յիշատակ ապրիլեան նախնականներուն:

ՎԱՄԱՆՍ - Պր. Մ. Պրեքեր 100 Ժր. ի յիշատակ ապրիլեան նախնականներուն:

ՍԷՆ - ԲՐԻԹԻԼԵ - Պր. Հակոբ Ասատուրեան 300 Ժր.:

- MESSE -

Notre-Dame de Paris

Dimanche 23 Avril, à 15 heures 30

Messe en rite arménien en souvenir des victimes de 1915

Célébrée par

Mgr. G. GABROYAN

Evêque de l'éparchie de Ste. Croix de Paris des Arméniens Catholiques de France

L'homélie sera prononcée par

Mgr. ROBERT COFFY

Archevêque de Marseille

- Ճ Ա Շ -

ԳՎՐԻՆԻ, ՄԱՆԿԱՆՔ ԵՐԳՁԱՆՈՒՄԻՐԻ

ՀՈՒՄԱՆԻՏԱՐԻԱՆ

ԵՐԳ ՏԱՐԻԿԱՐԻՆԻ ԱՌԹԻՒ

Ապրիլ 30, Կիրակի, ժամը 12-30-ին Մարտիկ Մայր եկեղեցւոյ Ա. Զբարեան սրահ, ճաշին ընթացքին ցեղասպանուած հայ լայն լայն, Գարուն Մանկանց երգչախումբին կողմէ:

Մասնակցիլ փախուցողներին կը խնայուի հետամնչելու - 91 - 87 - 43 - 71

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԵԱԿ

ՀԱՅ ԱՂԲԱՏԱՆԻԱՄ ԸՆԿԵՐԱՅԻՆՈՒԹԵԱՆ

Գ Ա Շ Տ Ա Ն Ա Ն Գ Ի Ս Ե

ԿԻՐԱԿԻ, ՑՈՒՆԻՍՍ 4-ԻՆ

Մանրամասնելովքները յետագային:

ՅԱՄԱՆՈՒԹԻՒՆ

Կարգադր Ռաիլ Բաիկ Տ. Արեւելիկեան մասնաճիւղը խորին ցարակցութիւններ կը խաշեն Այդի Տիկին Գրիգոր Գազանճեանի եւ աղջկան՝ Արաքսի Գազանճեանի իրենց ամուսնին եւ հոր մահուն առթիւ:

ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՑԻ ՏՈՒՆ

MAISON DE LA CULTURE ARMÉNIENNE DE DÉCINES

15, rue du 24 Avril 1915 - 69150 Décines

Vendredi 28 Avril

à la Maison de la Culture Arménienne de Décines

à 20 heures 30

Yves TERNON

présente

«ENQUÊTE SUR LA NÉGATION D'UN GENOCIDE»

Conférence - Débat :

«Les Historiens du Génocide Arménien face à l'ouverture des archives turques»

- Signature du livre.-

Imprimé sur les Presses du Journal «Haretsch»

63, rue d'Hauteville - 75010 Paris

Commission Partitaire : No 55935

ՅՈՒԶ. ՇԻՐԱԶ

ՆՐԱԿԵԱՆ 75-ԱՄԱԿԱ

ԵՒ ՄԱՆԿԱՆՔ ԵՐԳ ՏԱՐԻԿԱՐԻՆԻ

ՎԻՔԻՒՄ Նախնականներու ժամանակը երեկոյէի, Ուրբաթ, Ապրիլ 28, ժամը 20-30-ին, Այդի Մանկանց Մշակութային Կեդրոնը:

118, rue de Courcelles, 75017 Paris M° Courcelles

Կը մասնակցին - ՆՐԱՊ ՊՐԻՄԻԹՅԱՆ

ՅԱՄԱՆԻ ՆԱՏԻԿԱՆԸ - ԳԵՒՈՐԵԱՆ

ՄԱՄԱՍ

Մուտքը ազատ է:

ΕΡΕΚΤΟΡΟΣ

EXPOSITION PERMANENTE

Raphy

34, rue de la Paix, TOURS

Atelier: 8, ave. Baguenaud LA BAULE

40, 24, 41, 85

ASSOCIATION CULTURELLE ARMÉNIENNE

« CaïDZ - Nor Serount »

CONCERT EXCEPTIONNEL

SERGEI MARKARIAN

— pianiste —

avec la participation de

HERMINE YERISSIAN

— cantatrice —

Samedi 29 avril à 20h30 précises

SALLE CORTOT

78, rue Cardinet, Paris

Հասցիքը կը լայնակցիլ Հայաստանի փրկարչութեան մասնակց ամասնացի ընկառնելու միջոցով ծախքերուն:

Concours Photo de l'UGAB-JEUNES

Thème : LA VILLE

L'UGAB - JEUNES organise du 11/03 au 30/04/89 un Grand Concours Photo sur le thème de LA VILLE.

Que vous soyez un futur grand reporter ou tout simplement un amateur profane, le Concours Photo de l'UGAB - JEUNES vous concerne.

Historique et majestueuse, moderne et fière, timide et rustique, ... votre VILLE nous intéresse.

Vous avez jusqu'au 30/04/89 pour nous adresser vos chef-d'œuvres.

DE NOMBREUX PRIX A GAGNER :

— Week-end pour 2 personnes (Avion+Hôtel) à Londres

— Platine Laser Philips, etc...

ALORS N'ATTENDEZ PLUS et A Vos APPAREILS !

Dossiers d'inscription à retirer au Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles - 75017 Paris ou téléphoner au 42. 27. 12. 26

CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE

Section Agnoul d'Asnières, Bois-Colombes, Argenteuil

Mini Croisière

à bord du «VERT GALANT»

le Samedi 1^{er} Mai

départ du Pont Neuf à 9h30

Retour vers 18 heures

Prix 300 Frs

(petit déjeuner, déjeuner, goûter compris)

Réservation: Tél.: 39. 82. 65. 91 - le soir -

— Places limitées —

ՀԱՄԱՐԱԶՈՒՄԸ ԵՒ ՀՈԳԵԳԱՆՈՒՄՏԸ

ՀԱՅ ԿՐՄԻՐ ԽԱՅԻ ՄԱՆԿԱՆՔ ԲՈՏՆԵՆ ՄԷՋ

ՀԱՄԱՐԱԶՈՒՄ ԶՈՐՍ ՕՐ

Մայիս 4, 5, 6 և 7

Միջնում Հիմնադրար

ՀՈԳԵԳԱՆՈՒՄՏ ԵՐԵԿՐ ՕՐ

Մայիս 13, 14 և 15

Միջնում Շաբաթ

Départ de l'autocar

Jeu di matin Samedi matin

Mairie de Clamart 8h

Issy-les-Moulineaux, Eglise Arménienne 8h30

Gare Saint-Lazare 9h

Առանցական հիւրասիրութիւն, հաշտութեան ժխտութեամբ, օրհնարով ամբարշտ պատանիներ Նորմանի անտարան փախչել Մանի ամբար, միջն. Ման Սէն Միլէ:

Մարտիկ մասնակցութիւն - երթ ու դարձ, հիւրասիրութիւն եւ պատանիներ

Համարձակ միջնայն 400 Ժր.:

Հոգեպաշտ միջնայն 300 Ժր.:

Սեռական քաղաքական, համար

Հետամնչել -

Նապարակներ 39 - 85 - 36 - 53

Փոխանակ 43 - 37 - 90 - 69

« HARATCH »

TELECOPIEUR (FAX) :

N° 48 00 06 70

TELEX :

N° 280 868 Haratch

Nuitée Dans une Arménienne

organisée par

les Guides Arméniens de Marseille « Haï Arinouch »

le Samedi 6 Mai de 22 heures à l'aube

au Château des Fleurs

18, boulevard Michelet, 13008 MARSEILLE

Meubles Ghazarian

4.000 m² de mobiliers présentés en ambiance

Z.I. Vitrolles à 20km de Marseille tél.: 42. 89. 27. 47



« Բացառիկ գեղե «Եստաֆի» խաժանողներուն »

լուծարման կողմէ) :

(Շաբ. Ա. ԷթԷ)

յայտարարել թէ Նորի է զիւ շատ պայ-
քաբի, որոնքն են: Հանդիմանաբար
ունի շատ ցրտոր առ: Այսպիսի -
կան թիֆլիս զիստ մեքի: անդրիս վը-
րայ ծննդաւ Նաւոր վերին զգրկերը:
ԹՈՒՐՈՒՆՅՈՒՆ Է՛՛՛՛, ընկերակի զգրկու-
թիւր, բաւական մասնակէ: Համեմա-
տութիւններ կանոն իշխանութեան հա-
մար: Յուշարարներ ընկերակի եր-
մանարարութեամբ: Իրենց կարծիքի վրայ
կը ստացան են քանակային այլ մեկուր,
այ կը գիշեն, ճանաչող զիւ զգրկելի: Մա-
մանարարութեան, որ կը սահմանափակ
հետեւորաներ, կարելութիւնները: Ար-
բաշտ երկրին մէջ 300 Նաւոր Նորի կը
մասնակցին թողող այս ցոյցերուն, ու-
րոնք ծայր տուն են Նաւական պայ-
մանարարութեան շորքման առթիւ: Գը-
նելու կարողութիւնը ինքնայ տարակա-
ն է (Չնայ երեսը ընտանիք մը սպրեցնել
սահման 300 ֆրանքս):

ՇՆԱՆԸ - ՈՒՐՅԱՆԻՅՈՒՆ Է՛՛՛, Թուրքիոյ
Նաւոր - արեւեան շրջանը, Ապրիլ 22ին
զիւ ճանաչողութեան կը մասը թողաւ -
պիտը - Հաւիթ Երաւար Է՛՛՛՛, անդամ
խառնաշաղա զարարական կուսակ-
ցութեան, որ յայտարարած էր մամուլ -
լին: - Ո՛՛՛ արմաթիւրքան կ'ը աշ-
խարհական այլ մասնաւորան ինչ որ
զիւ է եղեր պատմաբանի 13-րդ յոդ-
ածին, որ կը ասեն աշխարհակառ-
կեան զիւ զարդաշէն: Կը թուի որ
կատարութիւնը խառնաշաղա է կը-
նական Նաւորի Նաւորի վր զիւրը:
ԿԻՍՏ ՏԻՒ ՆՈՒԻՒ զիւնի վրայ, ոչ մէկ
կատարութեամբ կար երկուշաբթի, որպէս
ընդեր երկու. ուղեգրներով զիւ կը
յարձակուրեան: Փարիզ - Բրէ՛՛՛՛ Նա-
մուր վրայ: Մեծաբաններ կը պահանջեն
որ երկու ըլլայ անոնք թիւր ամէկ հա-
սարանի մամուլ: Ա՛՛ - Փ՛՛ - Թ՛՛՛՛ զոր-
ծաղարը հետեւորաներ ունի այլ զիւնեւու
վրայ այլ:



ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԻ ՏՈՒՆ
MAISON DE LA CULTURE ARMÉNIENNE
DE DÉCINES
15, rue du 24 Avril 1915 — 69150 Décines

Vendredi 28 Avril

à la Maison de la Culture Arménienne
de Décines
à 20 heures 30

Yves TERNON

présente
« ENQUÊTE SUR LA NÉIGATION
D'UN GÉNOCIDE »
Conférence - Débat :
« Les Historiens du Génocide Arménien
face à l'ouverture des archives turques »
- Signature du livre. -

« HARATCH »

TELECOPIEUR (FAX) :
N° 48 00 06 70
TELEX :
N° 2800 868 Haratch

CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE
Section Agnoui d'Asnières, Bois-Colombes,
Argenteuil

Mini Croisière

à bord du «VERT GALANT»
le Lundi 1^{er} Mai
départ du Port Neuf à 9h30
Retour vers 18 heures

Prix 300 Frs
(petit déjeuner, déjeuner, goûter compris)
Réservation: Tél.: 39. 82. 61 91 — le soir —
— Places limitées —

Տէր և Տիկին Գրիգոր Գալուսեան,
Տէր և Տիկին Նուշէկ Ամէրճեան և
գաւաթները՝ Բարսիկ և Ժիլքիւր,
Ապրիլ Տիկին Արմանա Տիւրքմէնեան,
Տէր և Տիկին Կարօ Ասլանեան և գա-
ւաթները,
ցաւով կը ծանուցանեն իրենց ժօր, մեծ-
ժօր և ապագային՝

ՏԻՒԻՆ

ԹԱԿՈՒՆԻ - ԱՐԴՍ ԽԱՅԱՏՈՒՐԵԱՆԻ
մամը, որ պատահեցաւ: Ապրիլ 21-ին, 69
տարեկանն է:

Յուշարարութիւնը կը կատարուի,
Զորեկան Կարիքի 26, մամը 10-30-ին
Փարիզի Ս. Յովհաննէս - Մկրտիչ Եկե-
ղեցին, արեւի մարմինը կը փոխարարի
Ա.Փարիզի գերեզմանատունը:

Մատաղ չտապողանքի կը խնդրուի
մերկայս իրեն աշխ կանուի:

ՅՈՒՆ. ՇԻՐԱՆ

ՄՆՆՆԻՆԸ 75-ԱՄԵՐԿԱ

ԽՆ

ՄԱՆՈՒՆ 5-ԻՐ ՏԱՐԵԼԻՅՈՒՆ

ՓՈՓՈԽԻ Երաւարութեան ժամը
բանի երկուշաբթի, Ապրիլ 28,
մամը 20-30-ին, Ակեր Մանուկեան
Մանուկային Կեդրոնը՝

118, rue de Courcelles, 75017 Paris

M^o Courcelles

կը մասնակցի -
ՆՈՒՐԱ ՓԱՐԻՔԻՆԸ
ՅԱՄՍԻՒ ՆԱՏԻՐԵԱՆ - ԳԵՆՈՒՆԸ
և ՄԱՍԻՍ

Մուտքը ազատ է:

ASSOCIATION CULTURELLE
ARMÉNIENNE
« GAIDZ - Nor Serout »

CONCERT EXCEPTIONNEL

SERGUË MARIKIAN

— pianiste —

avec la participation de

HERMINE YERISSIAN

— cantatrice —

Samedi 29 avril à 20h30 précises

SALLE CORTOT

78, rue Cardinet, Paris

Հատկապէս կը խառնուի Հայաստանի

գերաբնութեան մասնակցի անտանային

ընտանեւոր մէկունի ծաղիկները:

Concours Photo de l'UGAB-JEUNES

Thème: LA VILLE

L'UGAB - JEUNES organise du
11/03 au 30/04/89 un Grand Concours
Photo sur le thème de LA VILLE.

Que vous soyez un futur grand re-
porter ou tout simplement un amateur
profane, le Concours Photo de
l'UGAB - JEUNES vous concerne.

Historique et majestueuse, moderne
et fière, timide et rustique, ... votre
VILLE nous intéresse.

Vous avez jusqu'au 30/04/89 pour
nous adresser vos chef-d'œuvres.

DE NOMBREUX PRIX A GAGNER :

— Week-end pour 2 personnes

(Avion+Hôtel) à Londres

— Platine Laser Philips, etc...

ALORS N'ATTENDEZ PLUS ET A VOS APPAREILS !

Dossiers d'inscription à retirer au
Centre Culturel Alex Manoogian
118, rue de Courcelles — 75017 PARIS
ou téléphoner au 42. 27. 12. 26

ՓՈՒՆԸ ԵՐԱԿԵՐԱԿ

Տիրուր Երկրորդ 500 Ժր. Կը Նուրի
« Յաւաթիւր Ժողովարի Տիկին Շա՛՛՛ -
Մարի Մարտանան մասնաւոր առթիւ:

ALÉCIAN

DESSINS — PEINTURES

GALERIE BARM'S

Rive Gauche (face à Notre-Dame)

5, quai de Montebello, 75005 PARIS

Tél.: 43. 25. 61. 11

Exposition du 17 avril au 1^{er} Mai

Heures d'ouverture 14h — 19h30

saut le dimanche

A VENDRE

CLAMART RESIDENTIEL

Superbe maison, très luxueuse-
ment décorée, 30 m² environ sur
deux niveaux, grand salon ouvrant
sur beau jardin paysagé, salle à
manger, trois chambres, 2 bains,
2 dressings, fumoir, salle de billard,
cuisine entièrement équipée, pla-
cine chauffée, garage 2 voitures,
pavillon gardien : 2 pièces, cuisine,
salle d'eau sur jardin parfait etc.

tél.: 42 65 62 25

ՇԱՐՈՒԿԱԿԻ

Կապույտ Նաշի Շերմային Ժողովար-
նը Նորարարութեամբ ստացած է
ժողովարի կրթական կեդրոնի ֆա-
նատը՝ Տէր և Տիկին Բրէ՛՛՛ Բարսեղ
500 Ժր. Հմայակ Յարեմազյան
մասնաւոր առթիւ:

»

Կապույտ Նաշի Փարիզի Ա. Բալեա-
նա մասնաճիւղը Նորարարութեամբ
ստացած է հետեւեալ նուիրատուութի-
նները. — Տէր և Տիկին Կարպիս Եր-
կան 1000 Ժր. Ի նպաստ զորքերի ֆ-
խան ծաղիկապակի Տիկին Շա՛՛՛
Կապիկան, Նաշի Ժողովար, Կար-
նաշ Երեմէ, Տէր-Նաշիկան Ժողովար
100-ական ֆրանք:

»

Կապույտ Նաշի Ապրիլիկի շէնքի Բե-
ղա՛՛՛ մասնաճիւղը Նորարարութեամբ
ստացած է հետեւեալ նուիրատուութի-
նները Սարգիս Էփիմանի մասն-
աւորատուութիւն առթիւ. — Տէր և Տիկին
Երկրորդ Երկրորդ 400 Ժր., Գր. Ար-
գիս Ակիկեանի (Գանձեա) 200 Ժր.:

»

ՄԱՐԻՆԸ - Սէն - ԲԱՅԵՐԻՆԻ Սար-
Բալեա՛՛՛ կենդանի թաղանթներ
Նորարարութեամբ ստացած է փոխ-
նաղիկապակի Սարգիս - Ժամին Բալե-
անի (Նոշա՛՛՛ Բէ՛՛՛՛) մասնաւոր առ-
թիւ. — Տէր և Տիկին Լաւարտ Սար-
կան 100 Ժր.:

»

Տէրին Գրեկան Ընկերակցութեան
ժողովարի Նորարարութեամբ ստ-
ցած է հետեւեալ նուիրութիւնը -

Կարօ Անտանայանի մասնաւոր առթի-
ւ փոխան ծաղիկապակի. — Գր. Երաւար
Էրեմէան 200, Ապրիլ Տիկին Ար-
Օհանեան 300, Տէր և Տիկին Ժող-
կան Երեմէ ժօր մասնաւոր առթիւ
5000 Ժր.: Եկեղեցիին պարտաւոր
Նաւոր՝ Տէր և Տիկին Սահակ Տէր - Սա-
հական 1000, Նորման Երեմէ, Զարգիս
1300, Տէր և Տիկին Նուարայի Կա-
տարեան 1500, Ապրիլ Տիկին Սարգիս Բա-
լեան 1000, Գր. Երաւար Բարսեղեան
700, Տէր և Տիկին Ակաշ Սարգիս 300,
Ապրիլ Տիկին Երաւար Գառնեան Իր
մասնաւոր մասնաւոր առթիւն առթիւ
600, Ապրիլ Տիկին Արշալույս Զա՛՛՛՛, Գր.
Ժողովար Երեմէ, Ապրիլ Տիկին Ար-
Օհանեան 500-ական ֆրանք, Գր. Ժող-
կան Երեմէ, Գր. Երաւար Զարգիս,
Տէր և Տիկին Բար-
ձակ Մարգարեան, Տէր և Տիկին Բար-
ձակ Մարգարեան 300, Ապրիլ Տիկին Ար-
Օհանեան 200, Ապրիլ Տիկին Ար-
Օհանեան 300, Տիկին Զարգիս,
Գր. Զարգիս Սարգիսեան, Գր. Զարգիս
Մարտիրոսեան 100-ական ֆրանք:

Salle Municipale rue Jean-Jaurès

face au stade Léo Lagrange, Armonville

Պիտարեանական բանի նախաձեռն-
ած է. ըլլող ընկերութիւնները հար-
ած են:

- Ճ Ա Շ -

ԳԱՐՈՒՆ ՄԱՅԻՆԸ ԵՐԱԿԵՐԱԿՈՒՐԻ

ՀՈՒՐԱՆՈՒՐԻՆԻՆԸ

5-ԻՐ ՏԱՐԵԼԻՅՈՒՆ, ԱՌՓԻՒՒ

Ապրիլ 30, Կիրակի, մամը 12-30-ին
Մարտիկի Մայր Եկեղեցւոյ Ա. Զարգիսի
արարչ, Նաշի ընկերակցի զիւրարեանա-
կան լայն բանի, Գարուն Մանուկեան Եր-
կանութիւն կողմէ:

Մասնակցի փոխադրուի կը խնդրուի
հետեւեալին. —

91 - 87 - 43 - 71

ԿԱՍԻՒ ՌԻՆԵԱԿ

ՀԱՅ ՆՈՒՐԱ ՏԻՒՐԻ ԵՆ ԱՐԱԿԱՒԻ

ՓԱՆԻՍՏՈՒ

Մարտիկի Մայր Եկեղեցւոյ տիկնոջ
Երեմէանի Մայր 26, 27, 28 Բը-
ւանդեանի կենդանի ծաղիկապակի
տան արարչի մէջ կը կողմակցող շա-
կիւն մարի և ստացողի փառանքը:
Ինքնուրուի նշանակ յիշեալ Բու-
կանի կը խառնուի: Մանրամասն-
ութիւններ յատարարի:

ՅՈՒՆԵՐԻ

ԿԱՐՈՅԸ ԽԱՅՈՒՆ Փարիզի Ա. Բալեա-
նա մասնաճիւղը Նորարարութեան ծաղիկ
Ապրիլ 29-ին, մամը 16-25 սիւնաւ, ան-
բանի Հայաստանի:

Իր խնդրուի անդամութիւններ, բայց -
կապութեան պարագային, թանկ մը որ ա-
նաջ տեղական պահել մասնաճիւղի վար-
չութիւնը:

Imprimé sur les Presses du Journal «L'Étoile»
83, rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Paritaire : N° 55935

ԱՐԱՐԱՏ

Ապրիլ 24-ի պեղումներին ամենից արժանապշտի են տարադրել, այս ասորի անվանում Գեա Արարատի մասին է...

Փառաշուր որ ներկայացրած է որդի փառաշուր, ինքի ունի պատմություն...

Արարատի մասին պատմություն, ինչպես ասում են, որ Գեա Արարատի մասին պատմություն...

Արարատի մասին պատմություն, ինչպես ասում են, որ Գեա Արարատի մասին պատմություն...

ամենից դիմաց կարգադրվում։ աստաղծին մեկն յայնման չէ հարգել - Գրանդը Արարատը, երբեք դիմաց չստանա...

Արարատի մասին պատմություն, ինչպես ասում են, որ Գեա Արարատի մասին պատմություն...

Տիրամայրիկ որ անապատի կյանքը լայն խառնուրդի մեջ ընկնում էր...

Պետ է տեսնել Հարթեթի գործը (***), տեսնել դիմացին համար թե կարող...

Ա. ԹՈՒՐՈՅԱՆ

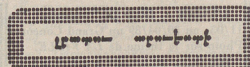
(*) Այս ժառանգություն, համբաված գրադարձություն, մանրամասնորեն անդադարում է...

(**) Խորապետ Յակոբյանի մեջ վերադարձնալ աշխարհ - Շառապի ասում են...

(***) Վարդանանի խոսքերը որ ճակատագրիկ Ապրիլ 26-ին պեղված Արարատի 34 շարժմանը արտիկ մեջ, ամեն օր...

Իրի, Ժան Փեր Ման, ի ՏՏ ՏՏ Ման Ման, ինչպես ասում են, որ Գեա Արարատի մասին պատմություն...

Ժ. Փ. Ման Ման Ման, ինչպես ասում են, որ Գեա Արարատի մասին պատմություն...



« ԳԵԱ ԱՐԱՐԱՏ »

Այս խորագրի տեղին ի ՏՏ ՏՏ Ման Ման, ինչպես ասում են, որ Գեա Արարատի մասին պատմություն...

(*) 25, avenue Victor Cresson, Issy-Moulineaux, du 28 avril au 4 mai, de 16 h à 20 h 30 sauf le 1^{er} mai.

ԱՄԱՆԱԽ

ՅԻՎՈՒՆԹ ՊԱՏՄՈՒՆԱՐԻՍԵՐ

Հեղինակ՝ ԳՊՈՍ ԳՈՒՐԵԼԻՆԸ
Հրատարակչություն Ապրիլ, Լու - Անցյուն, 1988

ԳԵԱ ԱՐԱՐԱՏ

ԳԱՄԻՐԱՆԻ (Գեա Արարատ) ժողովուրդական խորհուրդը, Ապրիլ 13, անդի...

Պետ է տեսնել Հարթեթի գործը (***), տեսնել դիմացին համար թե կարող...

ԱՆՈՒՄԵՆ Ապրիլի 26-ին պեղված Արարատի 34 շարժմանը արտիկ մեջ, ամեն օր...

Պետ է տեսնել Հարթեթի գործը (***), տեսնել դիմացին համար թե կարող...

ԱՊՐԱՐԱՏ Հայոց զինվածության մեջ Ապրիլ 24-ի պեղումներին ամենից արժանապշտի են տարադրել...

Պետ է տեսնել Հարթեթի գործը (***), տեսնել դիմացին համար թե կարող...

ԱՆՈՒՄԵՆ մեջ Մարտ 30-ին էլյոթ ունեցած է նոր շարժում Մ. Արարատի մասին...

Պետ է տեսնել Հարթեթի գործը (***), տեսնել դիմացին համար թե կարող...

ԻնչՈՒՄԵՆ Արարատի մասին պատմություն, ինչպես ասում են, որ Գեա Արարատի մասին պատմություն...

Պետ է տեսնել Հարթեթի գործը (***), տեսնել դիմացին համար թե կարող...

ՊԱՄԻՐԱՆԻ Լուսինյան ժողովուրդական խորհուրդի անունից մեջ Մարտ 12, Կերակր...

Պետ է տեսնել Հարթեթի գործը (***), տեսնել դիմացին համար թե կարող...

ԵԿԻՊՏՈՍԻ Վեներա օրհանգիստը Հրատարակչություն 75-րդ տարեգրքին, օտարում է տարադարձ արդիական առաքելություն...

Պետ է տեսնել Հարթեթի գործը (***), տեսնել դիմացին համար թե կարող...

ԱՆՈՒՄԵՆ (Պոլի) Անարատ Գեա Արարատի 34-րդ տարեգրքին համարող տեղին ունեցած է, Ապրիլ 13-ին, Երևանի պառլամենտի մեջ, ներկայու...

ՀԱՅՆԵՐ ԳԱՄԱՌԵՆ

Լ Ի Ո Ն

ԳԵԱ ԱՐԱՐԱՏ

Ի ՊԱՏՄՈՒՆԱՐԻՍԵՐ

« ԳԵԱ ԱՐԱՐԱՏ »

Պետ է տեսնել Հարթեթի գործը (***), տեսնել դիմացին համար թե կարող...

Ապրիլ 16, Կերակր օրը, չորսը չորս Կերակր օրը, Կերակր օրը, Կերակր օրը...

Հայրենի, արարատ, Կերակր օրը, Կերակր օրը, Կերակր օրը...

Մեր ժողովուրդը, որ Կերակր օրը, Կերակր օրը, Կերակր օրը...

Կերակր օրը, Կերակր օրը, Կերակր օրը, Կերակր օրը...

Կերակր օրը, Կերակր օրը, Կերակր օրը, Կերակր օրը...

ԱՊՐԱՐԱՏ ՄԱՐՏ 30-ԻՆ

Մարտ 30-ին էլյոթ ունեցած է նոր շարժում Մ. Արարատի մասին...

Պետ է տեսնել Հարթեթի գործը (***), տեսնել դիմացին համար թե կարող...

ՊԱՄԻՐԱՆԻ Լուսինյան ժողովուրդական խորհուրդի անունից մեջ Մարտ 12, Կերակր...

Պետ է տեսնել Հարթեթի գործը (***), տեսնել դիմացին համար թե կարող...

ՊԱՄԻՐԱՆԻ (Պոլի) Անարատ Գեա Արարատի 34-րդ տարեգրքին համարող տեղին ունեցած է, Ապրիլ 13-ին, Երևանի պառլամենտի մեջ, ներկայու...

ИЗДАНИЕ

ՕՐԸ ՕՐԻՆ

ՄԵՌԵԱԼԻ ՄԸ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

Մենք Եղեռնի յիշատակման շարքին է:
Սակայն ո՛չ խորագիրը եւ ոչ ալ յօդուածն
կապ ունին մեր զոհերուն եւ կամ ցեղա-
պանութեան հետ: Աւելին, յուշի եւ սու-
րի այս օրերուն, կ'ուզեմ վրել ուրախ -
պիտի ըսէի՝ երջանիկ - իրողութեան մը
մասին:

Ապրիլ 13-ին, Հայաստանի լրատու-
գործակալութիւնը՝ «Արմէնփրէս», հե-
տեւեալ լուրը հաղորդեց, հեռագրաէջի
մը անկիւնը ծուարած:

[illegible]

Այս կարճ յայտարարութեան կ'ընկե-
րանար Տէրմինարանական Կոմիտէի որո-
շումը, որ աւելի բացատրողական մըն
էր՝ առանց սակայն ունենալու սկստմա-
կան տուեալներու թուոմ մը:

Ինչ: ի խորհուրդ եւ ավուր բարեկեր
 չաբը, ինձո՛ւ Հայաստանի Համայնապար
 ղապետութեան Վեդրոմարի Կոմիտէ
 Ինքուր կը զրպիլ տնով ճարտարով այս
 տաղանդակը օրորն՝ մէք մեր հայ -
 բնկերի կառավարութեան առջեւ ծառա-
 ցու եւ այնքան բարդ եւ հրաշապ խորե-
 ղերեն, առ իմեակիս լուծմով այսպաշով՝
 խորհուրդ եւ ավուր բարեկերի գաղտմո-
 թիւնը ժող փչս դարու կեանք ունի՛, եւ
 լաւ կըլլայ օր այդ տաքօրինակ եղեղու-
 թեան մէ քանի կարեւր փէկերը նկատա-
 ղիւն՝

[illegible]

Ստալինեան ոճի բնորոշ է և սարսափե-
լի դժոխային օրերն են: Բ՛արկ վր Համա-
ձակի բերան բանալ, ցոյց տալ առաջար-
կին անհեթեթիւ թիւեր, Մեկի քեանին տը-
ղիտութիւնը, Հայերէն լեզուին սպառ-
նացող վտանգը: Մանաւանդ որ պետական
չլիաժամանկեան մէջ այդ դաւաճանք բա-
րկամ - Համադրահեր ունի:

Եւ այսպէս Տերմինաբանական Կոմի-
տէն համապատասխան որոշում կ'առնէ,
Եւ այդ օրէն մեր լեզուէն կ'աքսորուին
վերը յիշուած բառերն ու անոնց նման-
ները, փոխարինուելով օտար արտայա-
յայտ Եկեղեցական:

Այսօր մարտիկները և զինվորները, յանուն «խնամրանցիկության», այսինքն, յանուն օտարազանի և վերջական կորուստի: Հակահամա Ստալինի առևտրա-մար գործիք մը չէր կրնար գտած ըլլալ, իրականացնելու համար էր ոճրապարտ ծրագրերն ու հայաստանի և մեր ժողովուրդին նկատմամբ:

Որովհետև ժողովուրդը մը պահողը,
ինչպէս Պաշտօնը Արդարացի Կ'ըսէ, Ին-

[illegible]

Օտար լեզուն էր հետ կը ընէր օտար բառերն ու ինքնին, օտար հոգեբանութիւնը, օտար մտածելակերպը: Եւ ասորն էր, ասորին էր ընդհանրօրէն ինքնին, կ'անհետացնէր ազգային, ինքնաշարժային, կ'այնքին անոնց տեղը, կը բռնադաշտէր փողովորդին սիրտը, հոգին, հոգեբանութիւնն ու նկարագիրը: Ինչ, կը մտայ: Ուրիշ:

Օտար լեզու. գործածողը և. օտար լեզուով մտածողը հայ չի կրնար մնալ. այս է բնութեան անյկղի օրէնքը:

Եւ զգրախոսարար Յ. Մեհիբեան կոչեց-
կալի մը յիմարութեամբ, Հայաստանի
հայ ժողովուրդը այդ մտանդաւոր ուղին
մտած էր։ Ուղի՛ որ դէպի ազգային հա-
ւաքական ինքնաստանդարտիւն կ'առաջ -
նորոգէր։

[illegible][illegible]

ԱՐԱՅ ԳԱԼԱՅՃԵԱՆ

Ապրիլ 22

ԿՈՆԴԻ ԶԱՓ
ՀԻՆ ՀԱՐՑԵՐ

կողմը, երևաւոր այս ամէնէն գլուխ-
ստիակն ու նաեւ ամէնէն առտաւոր ան-
կողմը, վերջին ուշադրութեան տարից
գարած մեր օրո, Փարիզի մէջ, Չորեք-
շաբթի՝ Խաչատրեան խումբին փաստաթու-
ղարկը: 37 խմբակցանոց խումբ մայրաքաղ-
իքէ, երեսուցորդ բնակարարի արտախնդի առ-
ջէն չհաջողելով հետ տեղի տալուն էր
նաեւ, գործողի, զարմանալի ու ընդգոյ-
ծի: Ինչպէս կարճ էր որ քր ձեռնու-
թեամբ, զեղեղնալիքով չօգտարութեան
տարաբայ գործած երեսնի տարին վրայ
այդպէս ինք մէկ իր քաղ իր մնաց տը-
նէս երկար տանել ի վեր:

«Սովետական Հայաստան» օրաթերթին
Մարտ 26-ի թիվին մէջ առաջին էջին վեր-
րայ տեղ արուած է Կոնդին, որովհետեւ
նախորդ օրը նա այցելութիւն մը տուած
է պետական հաստատանք՝ Ս. Յարութիւն-
եան, Վ. Մարգարեանց, Ս. Լորսլը, Մ.
Մինասեան, Է. Ասադեան :

Ինքն ինքն իմ լին՝ ապրիկոսի դեր
խաղալու եմ որովհետ այս անսահման
բնականորեն այդ եմ այդ
Հենց հենց քաղաքից արտահանում ուր
և՛ 1738 ընտանիք, կամ շատ 7 հա-
զար մարդ, այդ՝ արեւի շողեր, քիմի-
կան, փոխանորդ իտալանոցային շարքերու
... իրենցով...» Ամեն ինչը պարզապէս չեղ-
ւոր այս պահմաններու մէջ տարբերու-
ման վրէժն չէ կարող պարզապէսով աը-
նայապէս իրենց հարմարութեան, որ այ-
նքան իրենց օճեմը երբեք չպարզապէ-
սով, հեղանակեալ հոգեմէն ու արտա-
քրտնաւոր, երեսնի Քաղաքեւան հոգեմէն
ու զարտադրութիւն հայրիկ։ Վեր ինքի որ տա-
լալիք։ Անորդը ապրի հաւաքի տարիք
ին, ճարտիկ փորձորն այլ լուսանքի,
իւ հալիք, իրէ դրամ ամառադաստան
հիշիկ հոգեմ իրենց հարմարութեան
մէջ իրենց հարմարութեան մէջ, իրեն-
քան իրենց հարմարութեան, տալու ան-
պարզապէսով իրենց հարմարութեան
մէջ այդ իրենց հարմարութեան
հոգեմ հաւան իմ, այլ զարտադրութիւն
հարմար իմ անմայ։

Կարելի է Ս. Յարութիւնեանի խմբակին հետեւելով մասնէ կոնդի մութ խորշերէն ներս, որոնք որպէս հեղանք մարդկային թշուառութեան, տակաւին «քնակարան» պատուանդներ կը կրեն:

«Զլալովի 58: Այս բանում է ապրում
մերձախր Ղազարխանը իր հարազատների
հետ: Նրանց զբաղեցրած տարածությունը
35 քառ. մետր է, ուր ապրում են 18
հոգի»:

«Ապրդանոյշ Պօղոսեանը Կարսից է գալիս երեւան: Եւ 1918 թուականից ի վեր ապրում է Կոնդում: Այստեղ է նա ընտանիք կազմել, երեխաներ մեծացրել, իրիւս թոռներով է զբաղուած»:

[illegible]

«Ձևաձած կենցաղային դժուարին պայմաններին, Կոնգի հարևանքը ոչ միայն հին տրամօւն, այլև երկու - երեք երեխայ հն պահում: Օրինակ, Գայեանէ Սափարեանը որ ապրում է Ռուսթաւի լիւղիցի 94 տանը, 21 տարեկան է, բայց ստաւի երեք երեխայի մայրն է:

« Եթէ հնարաւորութիւն ունենամ, եօր՜ն էլ կը բերեմ: Սեմէ պէտէ է մեր ապրիլը քաղցեցնեմք, կ'ըլլէ մէջ ձախառնելի ձախառնութեամբ Կուսակցութեան Կեդրոնական Կոմիտէի առաջին քարտուղարին, որ ինչ Կուսակցականի իրեն. — շնորհակալութիւնը: Շնորհակալութիւն հասկնալաւորութեամբ մտնել քաղաք, Բաղաւաղականութեան խումբը, բարձր Բաղաւաղականութեան խումբը»:

Ն. Յազարյանն աղանախն ընդհատեց Կոնիակի աղից բերտ իրականությանը յայտարարելով՝

«Կոնիակի վիճակը մեզ պայմանը տալու տարբերակ չբոցից: Մարդիկ համբերե՛ք՝ տար տարով մեկ այստեղ ու հետոտակ մեկ: Միե՛ն պտի՛ք ԼԱՐՏԵՆ ինչ ամեն՛, որ՝ լիդիկ առնու՛նք երեխ տարտալ իրնա՛լ, առնու՛ լուծու՛ի կոնիակ թափափափի՛ք բարեկարգման ու կառուցադրման հարցը:»

Տեղեկատու Քերթիքի Նամաստի սինդրոմի շարժումը նշանակում է ամենաբարձր

[illegible]

ՊՈԼՈՑ ԲԷԶ լույս տեսած է
Բարսեղ Քաղաքապետին նոր ու
ԲԷԶ գործը, որ ստացվեց Տառա-
նածախ ու Բանդաբաժնի ժա-
նանդից Կզղիկներն ուսում-
նալիս: Մասնադարձակ Մեծ
(Քաղաքից) գլխավորվելով
Տառաքիցից իր պարունակի 1671
ու սեւ - ճերմակ նկարներ և
ապրիկ իրները: Այնուհետ ուշա-
ցից իր դրամե նստեւ Տալիսիան
և իրներ, որոնք ուղարկվեց կայս-
րապետին: ԲԷԶ և իր օրերը Մե-
ծից լուսավորվելիս Տառաքում
և Վան: Քաղաքից պիտի Բաղա-
նածախ ուս կզղիկներ: Բարսեղ
և Մեծ ալիմ Էջմիածնի նոր գործը
ԲԷԶ՝ ուղարկած Քաղաքից
և իր օրերը նկարներով: Գրեց
տալիսի ուս առիկ լուս:

ԳԱՏԵՂՈՒԹՅԱՆ (Պոլիս) Ս. Քալ
կեղեցիներ մաստառողներին իրեն
հեղինակ է կերպում, Պալլոս 16-ին
վարպետներ երթնախմբի մասն
երազակ է մաստառի բաշտակ
կարգավարկություն սիրյալ
կուսական է Շնորհ Արք. Գալս
կալներին ամենամասնակներին
հեղինակ խոսող հանդես կամ է
կարգավարկող կերպավորումը։ Մեկ
արտասանություններին
անցնող սիրյալ սկզբունի կերպող
Գալսերկար արտասանում է իր
խոսքը, թեպետևսով առանա
րատուններին կերպողանց
խոսք ունեցող կեղեցիներին
Գալսուն Ս. Քալսարյալ երեխան
կուսական էրկու. առաքել է վեր
հանցիկ ունի եւ կը կարծիք օժտ
վանալ։

ՊՈԼՍԵ Մելիքարեան Սանտ
Քեան կեդրոնին մէջ Ապրիլ 15-
ունկեցած ճաշին մասնակցած է
Երկրորդականներէ, Երաժիշտներ
Դիւաններէ բաղկացած ընտրանի մը
Հաստիքներէ՝ Սանուց Ինքնակա
նութեան խառնուած մասին արտայայտ
ւորութիւններէ յետոյ կը խօս
ցած է վարդաւան Կոմիտեան ու ար

Երպով որոշել թէ քաղաքին լին
լան որ կազմակերպութիւններ
ժառանգելին այդ աշխատանքին:
Ս. Յարութիւնեան ընդդժմ
որ անպայման պէտք է պահպան
կառնողական աշխատանքին
կապացնող բոլոր փառույցները, որ
ը 70-ի չափ է:

Կարգադրած համար այսպես
հար է որ հաշվառման գաղափար
կարգադրվի մեկ կից դրոշի ու համար
ման, յուրյն հոր գլուխ մը բաց
դրի ընտելեաներուն ու անոնց ան
համեմակ կարեկեկ անկերուն
միջամանս որ ծրագրերուն ան
համար շղթայի մը լուս օրհոր շղթ
մէջն ալ ու Կոնգրէս ընտելէր
հասարակ շաղկապուն հոր արդի
կարգադրումէ հանդիսանալը
II. ԲԱՌԵՐ

[illegible]

